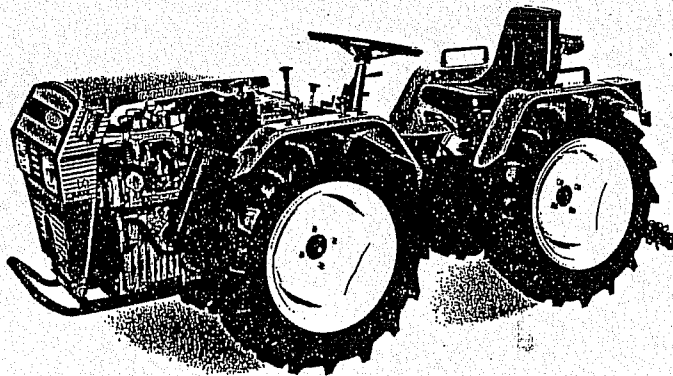




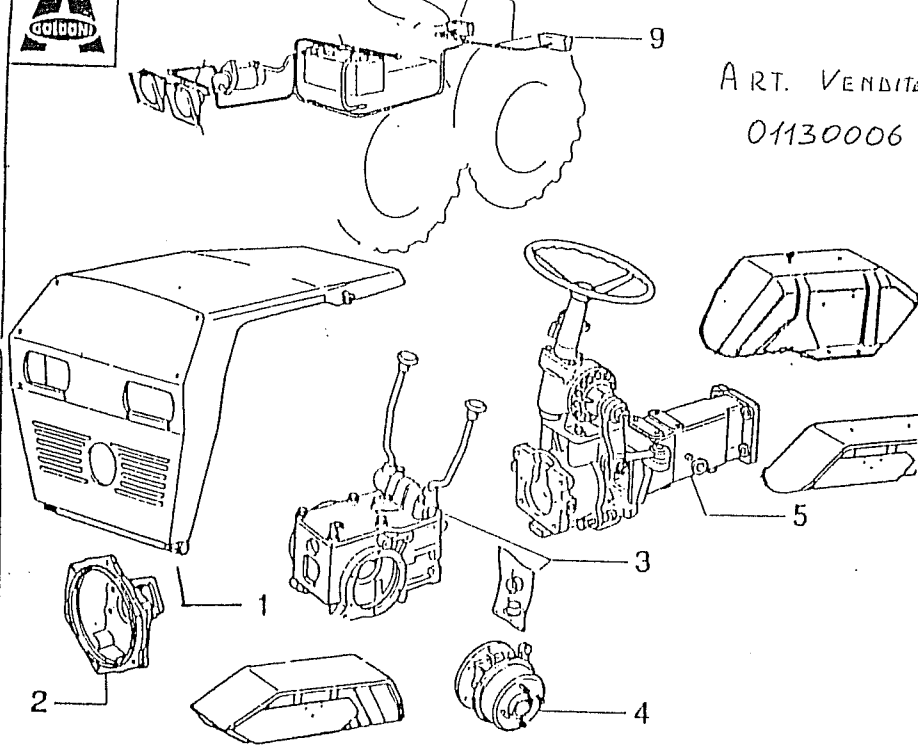
CATALOGO PARTI DI RICAMBIO



GOLDONI BASE 16



INDICE GRUPPI - INDEX GROUPES - GROUP INDEX - VOICE GRUPOS - GRUPEINDEXKARTEN



ART. VENDITE  
01130006

GOLDONI  
Trattrice serie

ISTRUZIONI PER LA RICERCA DEI PARTICOLARI

- INDIVIDUARE A QUALE GRUPPO DELL'ESPLOSO APPARTIENE IL PARTICOLARE.
- RICERCARE IL GRUPPO INTERESSATO, DISPOSTO IN ORDINE PROGRESSIVO DI NUMERO DALL'ALTO VERSO IL BASSO, NELLA PRIMA COLONNA A SINISTRA DELLA FICHE.
- INDIVIDUARE A QUALE TAVOLA DEL GRUPPO APPARTIENE IL PARTICOLARE.
- RICERCARE LA TAVOLA INTERESSATA, DISPOSTA IN ORDINE PROGRESSIVO DI NUMERO, NELLA FILA ORIZZONTALE AL GRUPPO STESSO.

INSTRUCTIONS POUR LA RECHERCHE DES PIECES INDIVIDUELLES

- REPERER, DANS L'ILLUSTRATION AVEC VUE ECLATEE, LE GROUPE AQUEL APPARTIEN LA PIECE.
- RECHERCHER CE MEME GROUPE DANS LA PREMIERE COLONNE A GAUCHE DE LA FICHE SUR LA BASE DE SON NUMERO PROGRESSIF EN PROCEDANT DU HAUT.
- REPERER LA TABLE DU GROUPE A LAQUELLE APPARTIEN LA PIECE.
- RECHERCHER CETTE MEME TABLE, SUR LA BASE DE SON NUMERO D'ORDRE PROGRESSIF, DANS LA FILE HORIZONTALE AU GROUPE.

GUIDE TO LOOKING UP SPARE PARTS

- IDENTIFY THE PART/ASSEMBLY GROUP ON THE EXPLODED DIAGRAM
- LOOK UP ASSEMBLY GROUP (ARRANGED IN NUMERICAL ORDER FROM TOP TO BOTTOM) IN THE FIRST LEFTHAND COLUMN OF THE DIAGRAM
- IDENTIFY THE ASSEMBLY-GROUP TABLE TO WHICH THE PART BELONGS
- LOOK UP THE TABLE (ARRANGED IN NUMERICAL ORDER) IN THE ROW ADJACENT TO THE ASSEMBLY GROUP TITLE

INSTRUCCIONES PARA LA BÚSCA DE LAS DISTINTAS PIEZAS

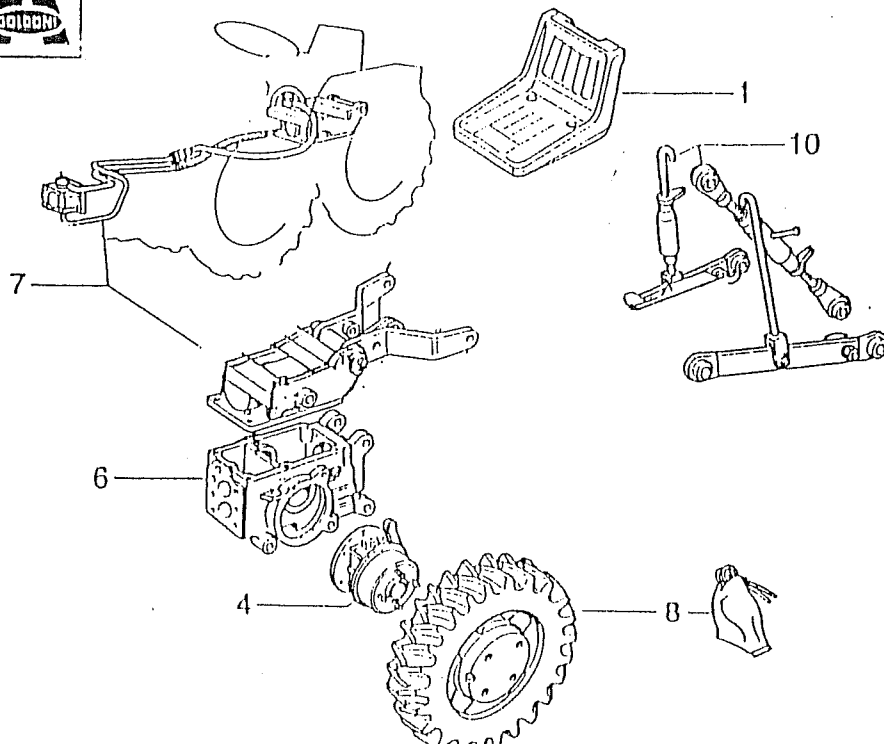
- INDIVIDUAR EN LA ILUSTRACION GENERAL EL GRUPO AL QUE PERTENECE LA PIEZA PARTICULAR.
- BÚSCAR ESO GRUPO EN LA PRIMERA COLUMNA A LA IZQUIERDA DE LA FICHA, PROCEDIENDO DE ARRIBA ABAJO (ORDEN PROGRESSIVO DE NUMERO)
- INDIVIDUAR LA TABLA DEL GRUPO A LA QUE PERTENECE LA PIEZA PARTICULAR.
- BÚSCAR ESA TABLA EN LA FILA HORIZONTAL AL GRUPO, SEGUN SU NUMERO DE ORDEN PROGRESSIVO.

ANWEISUNGEN FÜR DAS SUCHE VOM ERZELTEREM

- STELLEN SIE FEST, ZU WELCHER GRUPPE DER ANSTELLUNG DAS EINZELSTÜCK GEHÖRT.
- SUCHEN SIE DIE ENTSPRECHENDE GRUPPE, IN FORTLAUFENDER NUMERISIERUNG VON OBEN NACH UNTEN ANGEORDNET, IN DER ERSTEN LINKEN KARTENSPELLE.
- STELLEN SIE FEST, ZU WELCHER TAFEL DER GRUPPE DAS EINZELSTÜCK GEHÖRT.
- SUCHEN SIE DIE ENTSPRECHENDE TAFEL, IN FORTLAUFENDER NUMERISIERUNG ANGEORDNET, IN DER HORIZONTALEN REIHE DER SELBEN GRUPPE.



INDICE GRUPPI - INDEX GROUPES - GROUP INDEX - INDICE GRUPOS - GRUPEINDEXEN



GOLDONI  
Trattrice serie

ISTRUZIONI PER LA RICERCA DEI PARTICOLARI

- INDIVIDUARE A QUALE GRUPPO DELL'ESPLOSO APPARTENE IL PARTICOLARE.
- RICERCARE IL GRUPPO INTERESSATO, DISPOSTO IN ORDINE PROGRESSIVO IN NUMERO DALL'ALTO VERSO IL BASSO, NELLA PRIMA COLONNA A SINISTRA DELLA FICHE.
- INDIVIDUARE A QUALE TAVOLA DEL GRUPPO APPARTENE IL PARTICOLARE.
- RICERCARE LA TAVOLA INTERESSATA, DISPOSTA IN ORDINE PROGRESSIVO DI NUMERO, NELLA RIGA ORIZZONTALE AL GRUPPO STESSO.

INSTRUCTIONS POUR LA RECHERCHE DES PIÈCES INDIVIDUELLES

- REPERER, DANS L'ILLUSTRATION AVEC VUE ÉCLATÉE, LE GROUPE AUQUEL APPARTIENS LA PIÈCE.
- RECHERCHER CE MÊME GROUPE DANS LA PREMIÈRE COLONNE À GAUCHE DE LA FICHE SUR LA BASE DE SON NUMÉRO PROGRESSIF EN PROCÉDANT DU HAUT.
- REPERER LA TABLE DU GROUPE À LAQUELLE APPARTIENS LA PIÈCE.
- RECHERCHER CETTE MÊME TABLE SUR LA BASE DE SON NUMÉRO D'ORDRE PROGRESSIF, DANS LA LIGNE HORIZONTALE AU GROUPE.

GUIDE TO LOOKING UP SPARE PARTS

- IDENTIFY THE PART'S ASSEMBLY GROUP ON THE EXPLODED DIAGRAM.
- LOOK UP ASSEMBLY GROUP ARRANGED IN NUMERICAL ORDER FROM TOP TO BOTTOM IN THE FIRST LEFT-HAND COLUMN OF THE DIAGRAM.
- IDENTIFY THE ASSEMBLY-GROUP TABLE TO WHICH THE PART BELONGS.
- LOOK UP THE TABLE ARRANGED IN NUMERICAL ORDER IN THE ROW ADJACENT TO THE ASSEMBLY GROUP ITSELF.

INSTRUCCIONES PARA LA REBUSCA DE LAS DIVERSAS PIEZAS

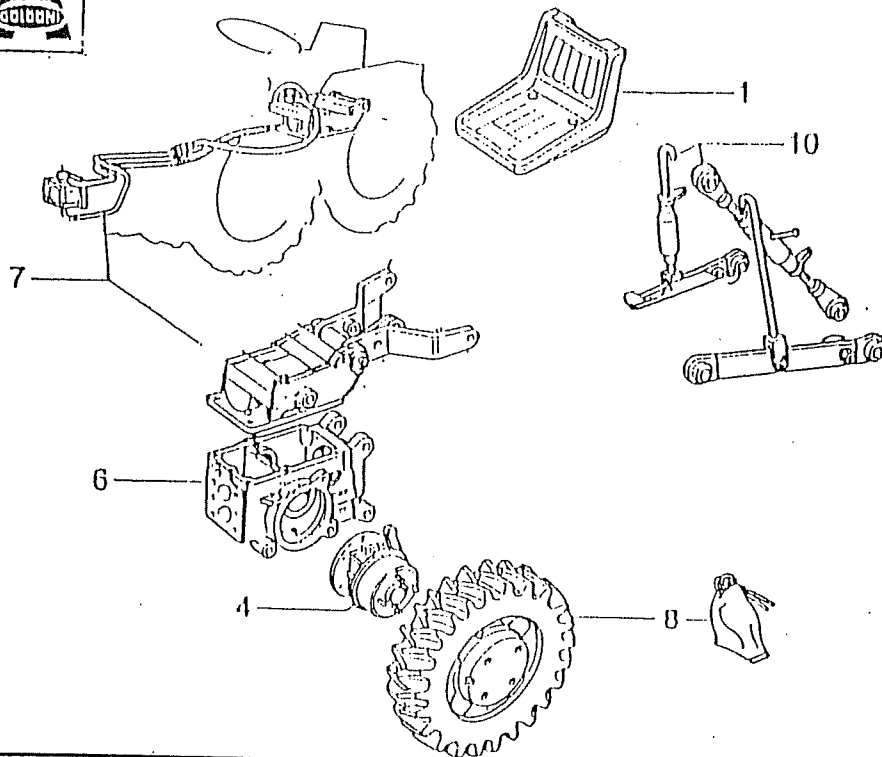
- INDIVIDUAR EN LA ILUSTRACION GENERAL EL GRUPO AL QUE PERTENECE LA PIEZA PARTICULAR.
- REBUSCAR ESO GRUPO EN LA PRIMERA COLUMNA A LA IZQUIERDA DE LA FICHA, PROCEDIENDO DE ARRIBA HACIA ABAJO EN ORDEN PROGRESSIVO DE NUMERO.
- INDIVIDUAR LA TABLA DEL GRUPO A LA QUE PERTENECE LA PIEZA PARTICULAR.
- REBUSCAR ESA TABLA EN LA RILA HORIZONTAL AL GRUPO, SEGUN SU NUMERO DE ORDEN PROGRESSIVO.

ANWEISUNGEN FÜR DAS SUCHEM VON EINZELSTÜCKEN

- STELLEN SIE FEST, ZU WELCHER GRUPPE DEN DARBESTELLUNG DAS EINZELSTÜCK GEHÖRT.
- SUCHEM SIE DIE ENTSPRECHENDE GRUPPE, IN FORTLAUFENDEM NUMERENRÖHLE VON OBEN NACH UNTEN ANGEORDNET, IN DER ERSTEN LINKEN KARTENSPELLE.
- STELLEN SIE FEST, ZU WELCHER TAFEL DER GRUPPE DAS EINZELSTÜCK GEHÖRT.
- SUCHEM SIE DIE ENTSPRECHENDE TAFEL, IN FORTLAUFENDEM NUMERENRÖHLE ANGEORDNET, IN DER HORIZONTALEN REHLE DER SELBEN GRUPPE.



INDICE GRUPPI - INDEX GROUPES - GROUP INDEX - INDICE GRUPOS - GRUPPENVERZEKERIJS



GOLDONI  
Trattrice serie

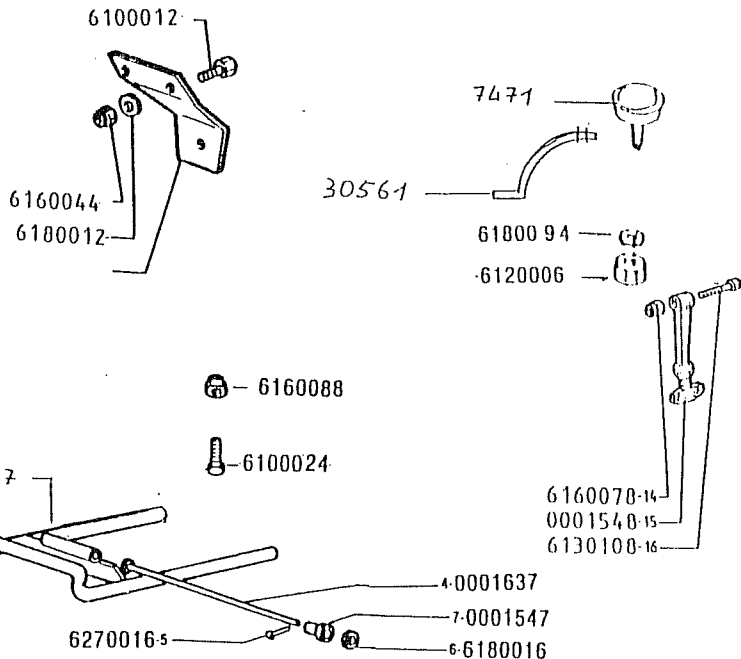
TAVOLE COMPONENTI IL GRUPPO  
TABLES COMPOSANT LE GROUPE  
TABLES COMPRISING ASSEMBLY GROUP  
TABLAS QUE COMPOHEN EL GRUPO  
TAFELN DIE DIE GRUPPE BILDEN

TAV. 4 SEDILE  
SIEGE  
SEAT  
DUTACA  
BITZ

TAV. 5 PARAFANGHI POSTERIORI E  
PEDANE  
AKES AR. ET MARCHES-PIEDS  
REAR WOGUARD AND FOOT-  
BOARDS  
GUARDABARRIOS POSTERIOR Y  
ESTRIBOS  
HINTEN KOTFLUEGEL UND  
TRITTBRETTER

GRUPPO  
GROUPE-GRUPO  
GROUP-GRUPPE

1



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
FIG. No	DESCRIPTION	FIG. No	DESCRIPTION
N. FIG.	BEZEICHNUNG	N. FIG.	BEZEICHNUNG
1	Vite T.E. M8x20	10	Vite T.E. M5x25
2	Rosetta Ø 8,4	11	Rondella Ø 5,3
3	Rondella Ø 8,4	12	Dado autobloccante M5x7,6
4	Supporto elastico	13	Vite T.E. M8x25
5	Supporto	14	Coperchio
6	Dado M8x8	15	Vite T.E. M8x30
7	Anello	16	Tirante
8	Targhetta	17	Copiglia Ø 5x20
9	Mascherina		

NORME RICAMBIO  
 REGLES POUR LES PIÈCES DE RECHANGE  
 SPARE PARTS INSTRUCTIONS  
 NORMAS PARA LOS REPUESTOS  
 EINSATZANWEISUNG

IL PARTICOLARE 0007087 VIENE FORNITO SOLO PER LA SERIE A E B. PER LE SERIE SUCCESSIVE FORNIRE IL PARTICOLARE 0010286 PRESENTE NELLA TAVOLA PER IL MODELLO - 719 - E DAL NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE 285808.

LA PIÈCE 0007087 EST FOURNIE SEULEMENT POUR LA SÉRIE A ET B. À PARTIR DU NUMÉRO DE VÉHICULE DÉBUT DE SÉRIE 285808. FOURNIR LA PIÈCE 0010286 SUIVANT LA TABLEAU POUR LA MODÈLE - 719 -.

PART 0007087 IS SUPPLIED FOR SERIES A AND B ONLY; FROM VEHICLE NUMBER OF SERIES STARTING WITH 285808, SUPPLY PART 0010286; IN THE TABLE FOR MODEL - 719 -.

LA PIEZA 0007087 SE SUMINISTRA SÓLO PARA LA SERIE A Y B; DEL NÚMERO DE MÁQUINA CON INICIO DE SERIE 285808; SUMINISTRAR LA PIEZA PRESENTE EN LA TABLA PARA EL MODELO - 719 -.

DAS TEIL 0007087 WIRD NUR FÜR DIE SERIE A UND B GELIEFERT; AB BAUSENZIEM NR. 285808 WIRD DAS TEIL 0010286 AUS DEM SPEKTRUM DES MOD. - 719 - GELIEFERT.

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

13960

N. F. S.



C.vg

C.1o

NON FORNITO SEPARATEMENTE PAS FOURNI SEPARATEMENT NOT BUILT/DI SEPARATE	VEDERE SEE YEAREN SOE	COMPLESSIVO ASSEMBLY COMPLETO EINBAUE	COMPLETO COMPLETE VARI COMPLETE
---	--------------------------------	--	--

GOLDONI

SUPPORTI COFANI E MASCHERINA  
 SUPPORTS CAPOTS ET MASQUE  
 SOPORTES CAPOS Y MASCARILLA

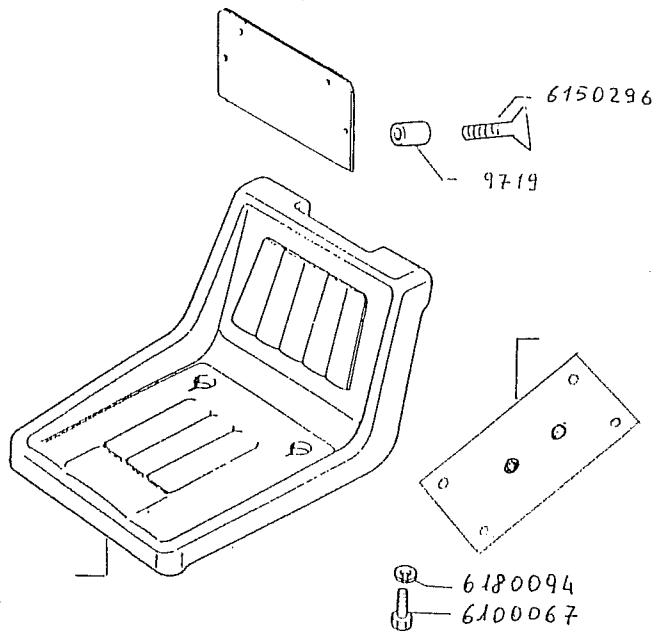
- HOOD AND GRILLE SUPPORTS  
 - SCHUTZHAUBEN UND GRILLVERDECKUNG

GRUPPO  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GRUPPE

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

3





N. FIG.	DEDENOMIAZIONE	N. FIG.	DEDENOMIAZIONE
1	Sedile C.to	1	DESCRIPTION
2	Supporto largh.	2	DESCRIPTION
3	Rondella Ø 6,4	3	DESCRIPTION
4	Vite 1 E. M6 x 10	4	DESCRIPTION
5	Rosetta Ø 6,1	5	DESCRIPTION

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSREIHE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MACCHINA CHE INIZIA LA SERIE  
 MASCHINENUMMER DER SERIENBEGINN

N. F. S.	VERENE	C.vo	C.in
PRODOTTO SINGOLARMENTE PAS FABRIQUE INDIVIDUELLEMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY PRODOTTO SINGOLARMENTE WIRD NICHT SEPARAT VORBEREITET	TELE SIE CORRADO SERIE	COMPLESSIVI ENSEMBLE CORRADO SERIE	COMPLETTI ENSEMBLE CORRADO SERIE

GOLDONI  
 Traltrice

SIERGE  
 SEAT

SEIDLE

BUFACA  
 SITZ

GRUPPO  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GROUPPE

1

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TAFEL-TAFEL

4

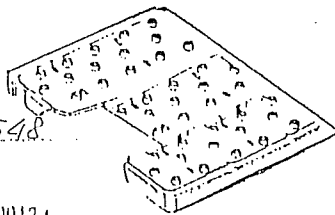


30542



- 6100029
- 6180096
- 6120009

30548



- 6170012
- 6100020

N. FIG. DENOMINAZIONE		N. FIG. DENOMINAZIONE	
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
FIG. No.	DESCRIPTION	FIG. No.	DESCRIPTION
N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
ABB. INT.	DETERMINAZ.	ABB. INT.	DETERMINAZ.

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGRIPPTO FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AN FORTHOERDESSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMERUM DER SERIENANFANG

N. F. S.	C.vo	C.to
PRODOTTORE SPARABRODIERE FABRICA SERRAVALLO (TREVISO) 101 200550 200551 102 200550 200551 103 200550 200551 104 200550 200551	VEDETE 1000 1000 1000 1000	COMITATO 1000 1000 1000 1000

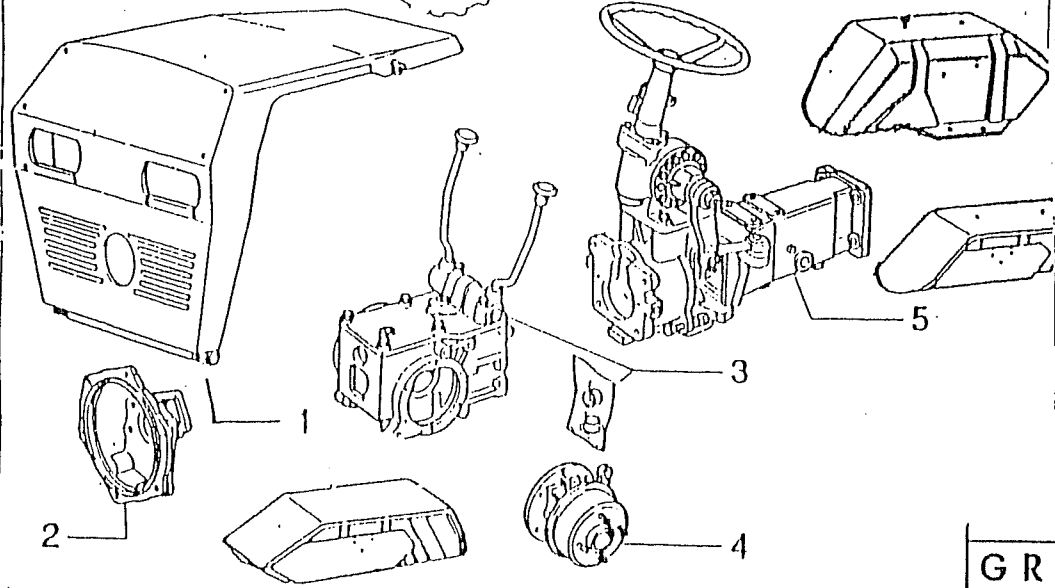
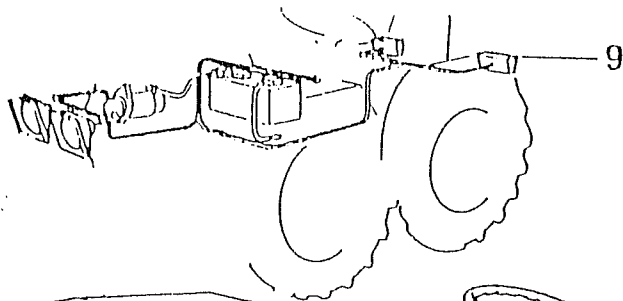
GOLDONI  
 Trallice

MASCHINNA E DECALCOMARE  
 CALADONE ET DECALCOMARE  
 GRILLE AND DECAL

MACHINEADAJON Y CALCOMARIA  
 GRILL UND ABZIEHBLD

GRUPPO	1	TAVOLA
GRUPO		TABLE-TABLA
GROUP		TABLE-TAFEL
		5



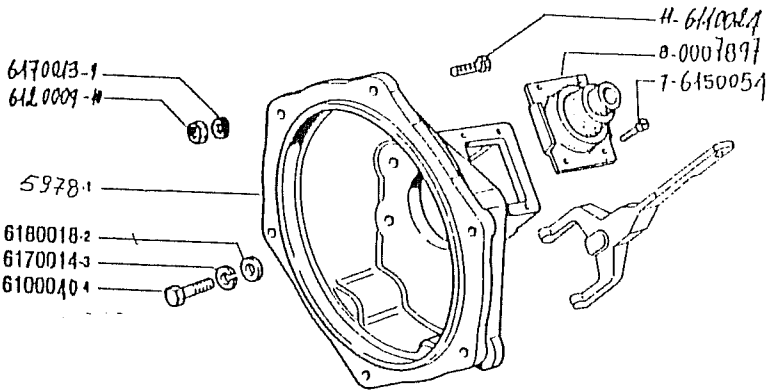


TAVOLE COMPONENTI IL GRUPPO  
BLES COMPOSANT LE GROUPE  
IS COMPRISING ASSEMBLY GROUP  
ILAS QUE COMPOEN EL GRUPO  
AFELN DIE DIE GRUPPE BILDEN

6 CAMPANA FRIZIONE  
CLOCHE D'EMBRAYAGE  
CLUTCH BELL  
CAMPANA DEL EMBRAGUE  
KUPPLUNGSGLOCHE  
FRIZIONE  
EMBRAYAGE  
CLUTCH  
EMBRAGUE  
KUPPLUNG

GOLDONI Traltrice

GRUPPO  
GROUPE-GRUPO  
GROUP-GRUPPE **2**



N. FIG.	DEDENOMIAZIONE	N. FIG.	DEDENOMIAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
ADD. NR.	DEDENOMIACIONES	N. FIG.	DEDENOMIACIONES
	BEZEICHNUNG	ADD. NR.	BEZEICHNUNG
1	Campana		
2	Rosetta Ø 12,5		
3	Rondella Ø 12,5		
4	Vite T.E. M12 x 15		
6	Vite T.S.P.E.I. M12 x 30		
7	Vite autoflettante Ø 4,5 x 9,5		
8	Coperchio di protezione		
9	Rosetta 2192		
10	Dado M10 x 10		
11	Vite T.E. M10 x 15		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL QUELIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DER SERIEBEGINN

N. F. S.

NON FORNITO SINGOLARMENTE  
 PAS FOURNI SEPARABLEMENT  
 NOT SUPPLIED SEPARATELY  
 NICHI SINGOLARMENTE  
 NICHI SEPARABLEMENT  
 NICHI SEPARABLEMENT



VELERE  
 VOM  
 STE  
 VEASE  
 SURE

C.vo

COMPLESSIVO  
 ENSEMBLE  
 ASSEMBLY  
 COMPLETO  
 ENSEMBLE

C.lo

COMPLET  
 COMPLET  
 COMPLET  
 COMPLET

GOLDONI  
 Trattrice

CAMPANA FRIZIONE  
 CLOCHE D'EMBRAYAGE  
 CLUTCH BELL

CAMPANA DEL EMBRAGUE  
 KUPPLUNGSGLOCKE

DATA

GRUPPO  
 GROUPE-GRUPPO  
 GROUP-GRUPPE

2

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

6



FRIZIONE C.10  
EMBRAYAGE C.10  
LEUCH C.10  
EMBRAGUE C.10  
SUPPLUNG C.10

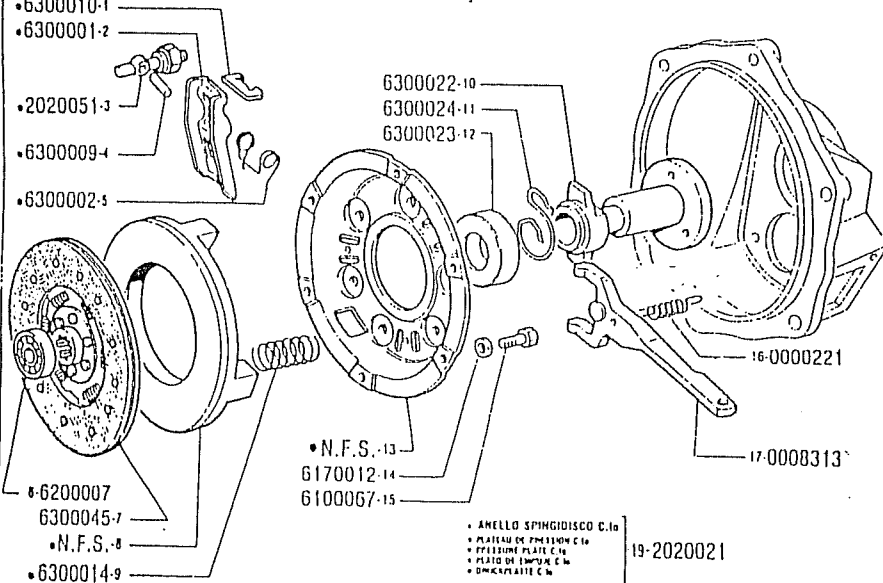
• 6300010-1

• 6300001-2

• 2020051-3

• 6300009-4

• 6300002-5



• ANELLO SPINGIDISCO C.10  
• PLATAU DE FREINAGE C.10  
• PELLION PLATE C.10  
• PLATO DE EMPRE C.10  
• DRUCKPLATE C.10

19-2020021

N. FIG. DENOMINAZIONE  
N. FIG. DESCRIPTION  
N. FIG. DENOMINATIONEN  
N. FIG. BEZEICHNUNG

N. FIG. DENOMINAZIONE  
N. FIG. DESCRIPTION  
N. FIG. DENOMINATIONEN  
N. FIG. BEZEICHNUNG

- 1 Piastrina
- 2 Leva
- 3 Supporto C.10
- 4 Perno
- 5 Molla
- 6 cuscinetto  
62202/2RS/  
Ø 15 x 35 x 14
- 7 Disco frizione
- 8 N.F.S.
- 9 Molla di spinta
- 10 Manicotto
- 11 Molla
- 12 Cuscinetto  
reggispinta
- 13 N.F.S.
- 14 Rondella Schrödr  
Ø 8
- 15 Vite TE 8 x 16
- 16 Molla
- 17 Leva disinnesto
- 18 Frizione C.10
- 19 Anello spingidisco
- 20 Molla

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE

TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NÚMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
NUMERO MAQUINA COME FABRICA LA SERIE  
MASCHINENNUMMER DER SERIENDECKUNG

N. F. S.



C.v.o

C.10

NON FORNITO SEGGIOLARMENTE  
PAS FOURNI SEPARATEMENT  
NIT SUPPLYED SEPARATE  
NO SUBMONTADO SEPARATEMENTE  
WIRD NICHT EINZELN GELIEFERT

VEDERE  
VENE  
SEE  
VENE  
SCHIE

COMPLESSIVO  
ENSEMBLE  
ASSEMBLY  
COMPLETO  
ENSEMBLE

COMPLETO  
INTE  
COMPLETO  
KOMPLET

GOLDONI  
Trattrice

EMBRAYAGE  
CLUTCH

FRIZIONE

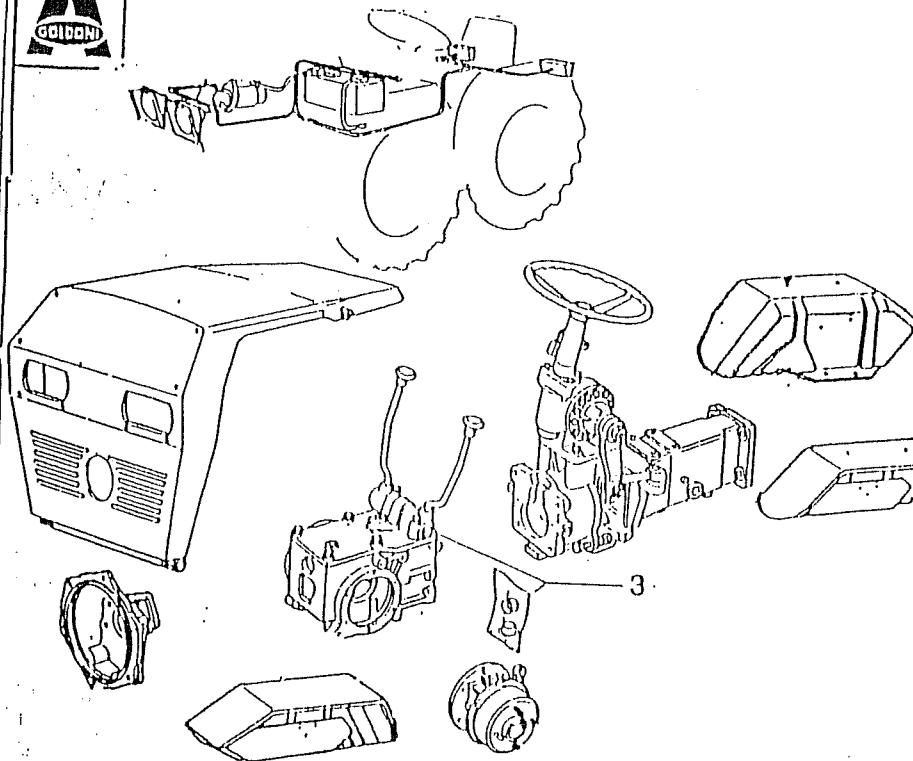
EMBRAGUE  
KUPPLUNG

GRUPPO  
GROUPE-GRUPO  
GROUP-GRUPPE

2

TAVOLA  
TABLE-TABLA  
TABLE-TAFEL

7

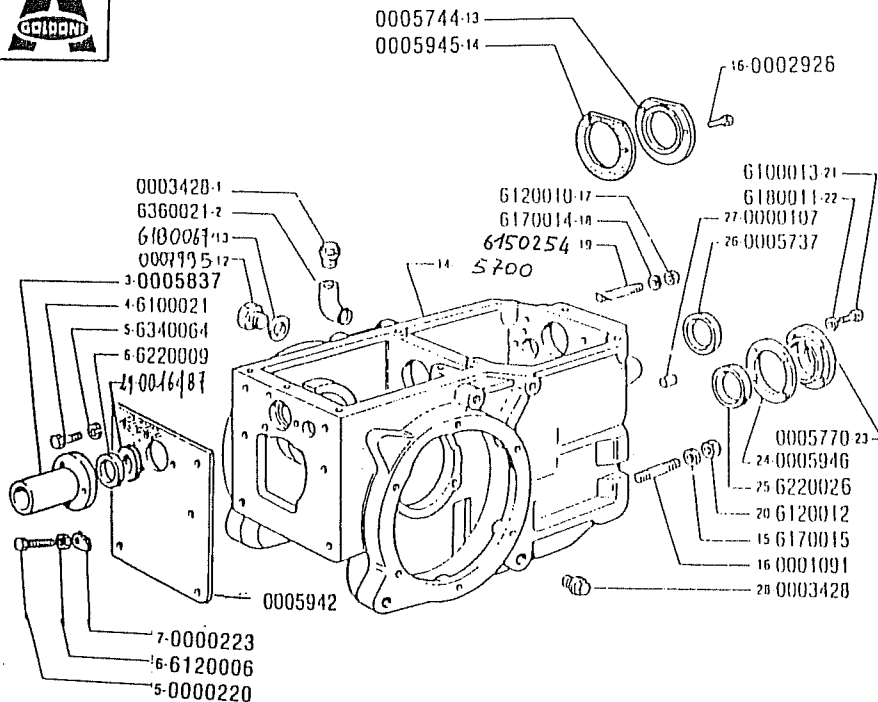


GOLDONI Trattrice

TAVOLE COMPONENTI IL GRUPPO  
TABLES COMPOSANT LE GROUPE  
TAULAS COMPONING ASSEMBLY GROUP  
TAULAS DIE COMPONENT EL GRUPO  
TAFELN DIE DIE GRUPPE BILDEN

- TAV. 8 CARTERI CAMBIO  
CARTER DE LA BOITE DE VITESSE  
GEARBOX CRANKCASE  
CARTER DEL CAMBIO  
GEHAUSE DER WELLE
- TAV. 9 COPERTICHO CARTER  
COVERCLE CARTER  
CRANKCASE COVER  
LAPA DEL CARTER  
GEHAUSE ABDECKUNG
- TAV. 10 CAMBIO PARTE SUPERIORE  
BOITE DE VITESSE PARTIE SUPERIEURE  
DE ANTRIEBSPART  
CAMBIO PARTE SUPERIORE  
GETRIEBE COLETRIEB
- TAV. 11 CAMBIO PARTE CENTRALE  
BOITE DE VITESSE PARTIE CENTRAL  
DE ANTRIEB CENTER PART  
CAMBIO PARTE CENTRAL  
MIEBEGE MITTE BEGEG
- TAV. 12 CAMBIO PARTE INFERIORE  
BOITE DE VITESSE PARTIE INFERIEURE  
DE ANTRIEB COVER PART  
CAMBIO PARTE INFERIOR  
GEHÄUSE UNTEREN BEGEG
- TAV. 13 DIFFERENZIALE ANTERIORE  
DIFFERENTIAL  
FRONT DIFFERENTIAL  
DIFFERENTIAL VORWÄRTS  
ANTRIEBGEHÄUSE
- TAV. 14 COMANDO INCLIC CAMBIO  
DIFFERENZIALE ANTERIORE  
COMMANDE DE BLOCKAGE DE DIFF. AV  
FRONT DIFFERENTIAL LOCK CONTROL  
MANDO ENCLAV. DIFFERENCIAL ANTERIOR  
DIFFERENTIALSPERANTRIEB
- TAV. 15 COMANDO SELEZIONE MARCHE  
COMMANDE CHOIX DES VITESSES  
GEARS SELECT CONTROL  
MANDO DE SELECCION DE VELOCIDADES  
GEHÄUSE WÄHLE
- TAV. 16 COMANDO VELOCITÀ RIDOTTA R.M.  
COMMANDE VITESSE REDUITE M.A.  
LOW REVERSE R.P.M CONTROL  
MANDO DE VELOCIDAD REDUCIDA M.A.  
SIEDEKLUNG LANG NUCKWÄRTSBOGANG
- TAV. 17 COMANDO PRESA DI FORZA  
COMMANDE DE PRISE DE FORCE  
P.T.O CONTROL  
MANDO DE TOMA DE FUERZA  
ANTRIEB DER ZAPFWELLE

GRUPPO 3  
GROUPE - GRUPO  
GROUP - GRUPPE



N. FIG.	DE DENOMINAZIONE	N. FIG.	DE DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DE DENOMINATIONES	N. FIG.	DE DENOMINATIONES
AND FIG.	IDENTIFIERS	AND FIG.	IDENTIFIERS
1	Tappo 1/2" GAS	15	Rosetta Ø 15
2	Raccordo a gomito	16	Prigioniero
J	Manicotto		M14 x 48
4	Vite T. E. M8 x 25	17	Dado M12 x 12
5	Rondella	18	Rosetta Ø 13
	Ø 8,4 x 16 x 1	19	Prigioniero
6	Anello parafango BA		M12 x 45
	Ø 28 x 15 x J	20	Dado M14 x 14
7	Dado M8 x 5	21	Vite T. E. M6 x 20
8	Vite testa sferica	22	Rondella Ø 6,4
9	Guarnizione	23	Coperchio
10	Anello parafango BA	24	Guarnizione
	Ø 25 x 52 x 10	25	Anello parafango BA
11	Anello elastico		Ø 30 x 50 x 8
	Ø 52 int.	26	Anello parafango BA
12	Tappo M18		Ø 22 x 56 x 8
13	Rondella	27	Tappo Ø 12
	Ø 18 x 26 x 1,5	28	Tappo 1/2" GAS
14	Carter	29	rampe
			distanziale
			φ 30 x 42 x 9,2
		30	tappo

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
TAVLA VALABE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TAFEL GÜLTIG AN PRODUKTIONSSERIE

NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
NUMERO MACCHINA CHE INIZIA LA SERIE  
NUMERO MASCHINE ANFANG DER SERIENNUMER



GOLDONI  
Trattrice

CARTER DELLA BOITE DE VITESSE  
GEARBOX CRANKCASE

CARTER DEL CAMBIO  
GEHÄUSEGETRIENE

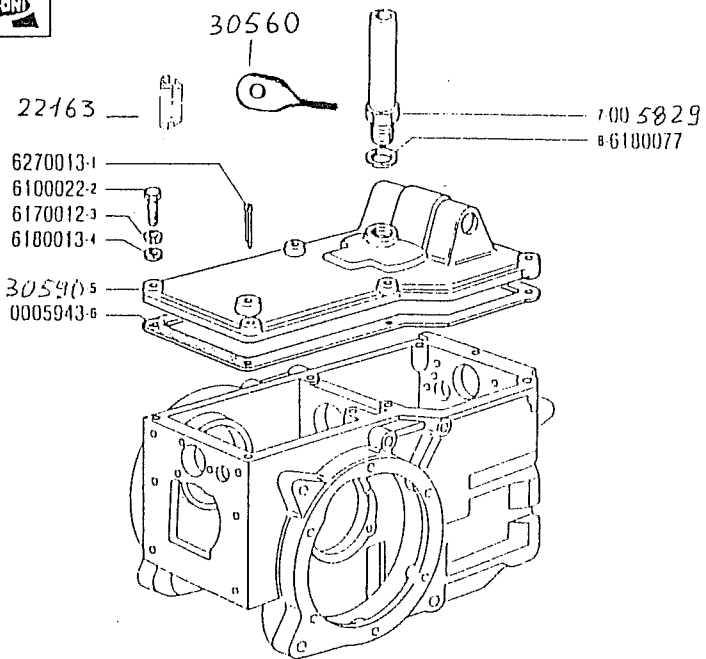
N. F. S.	VELOCITÀ	C.V. (CV)	C.L. (L)
1000	1000	1000	1000
1000	1000	1000	1000
1000	1000	1000	1000
1000	1000	1000	1000

GRUPPO  
GRUPE GRUPE

3

TAVOLA  
TABLE-TABLA  
TABLE-TAFEL

8



N. FIG.	DETERMINAZIONE	N. FIG.	DETERMINAZIONE
FIG. No.	DESCRIPTION	FIG. No.	DESCRIPTION
N. FIG.	DETERMINACIONES	N. FIG.	DETERMINACIONES
AND NR	BEZNAČENÍ	AND NR	BEZNAČENÍ

- 1 Copiglia Ø 7 x 20
- 2 Vite T.E. M8 x 30
- 3 Rosetta Ø 8,4
- 4 Rondella Ø 8,4
- 5 Coperchio carter
- 6 Guarnizione
- 7 Bussola di guida
- 8 Rondella Ø 24,2 x 30 x 1,5

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIES  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜLTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENUMMER DER SERIENBEGINN

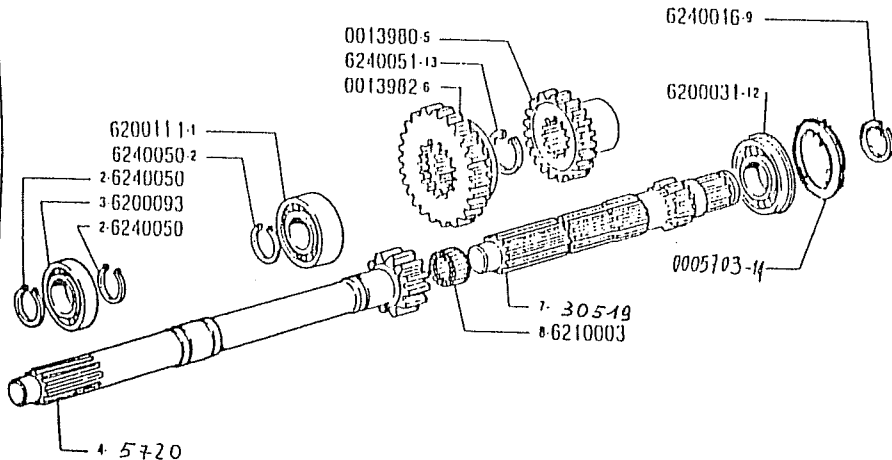
N. F. S.	VEVENE	C.vo	C.to
NON FORNITO SINGOLARMENTE PAS FOURNI INDIVIDUELLEMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY NO SINDERSKEDS SEPARETAVARMENTE WIRD NICHT EINZELN GELEFERT	VEVENE VEE VEČE VEVENE	COMPLESSIVO ENSEMBLE ASSEMBLY COMPLETO ENSEMBLE	COMPLETO COMPLET COMPLET COMPLET

**GOLDONI**  
 Trattrice

COVERCLE CARTEH  
 CHAMKCASE COVER

**COPERCHIO CARTER**  
 TAPA DEL CARTER  
 GEHÄUSEABDECKUNG

GRUPPO GRUPE GRUPO GROUP GRUPE	<b>3</b>	TAVOLA TABLE-TABLA TABLE-TAFEL	<b>9</b>
--------------------------------------	----------	--------------------------------------	----------



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
ADD. NR.	DEDENOMINAZIONE	ADD. NR.	DEDENOMINAZIONE

- |    |  |
|----|--|
| 1  | Cuscinello<br>Ø 20 x 47 x 20,6           |
| 2  | Anello elastico<br>Ø 20 est.             |
| 3  | Cuscinello<br>6004/2RS<br>Ø 20 x 42 x 12 |
| 4  | Albero                                   |
| 5  | Ingranaggio 3°<br>velocità               |
| 6  | Ingranaggio<br>N. V. RM                  |
| 7  | Albero superiore                         |
| 8  | Gabbia a rullini<br>Ø 15-19-14           |
| 9  | Anello elastico<br>Ø 25 est.             |
| 10 | Ingranaggio                              |
| 11 | Distanziale<br>Ø 45 x 58 x 7             |
| 12 | Cuscinello 6205 RN<br>Ø 25 x 52 x 15     |
| 13 | Anello elastico<br>Ø 25 est.             |
| 14 | Distanziale<br>+44 x 57,8 x 92           |

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
NUMERO MACCHINA CHE EMPIEZA LA SERIE  
MASCHEINENUMMER DER SERIEBEGINN

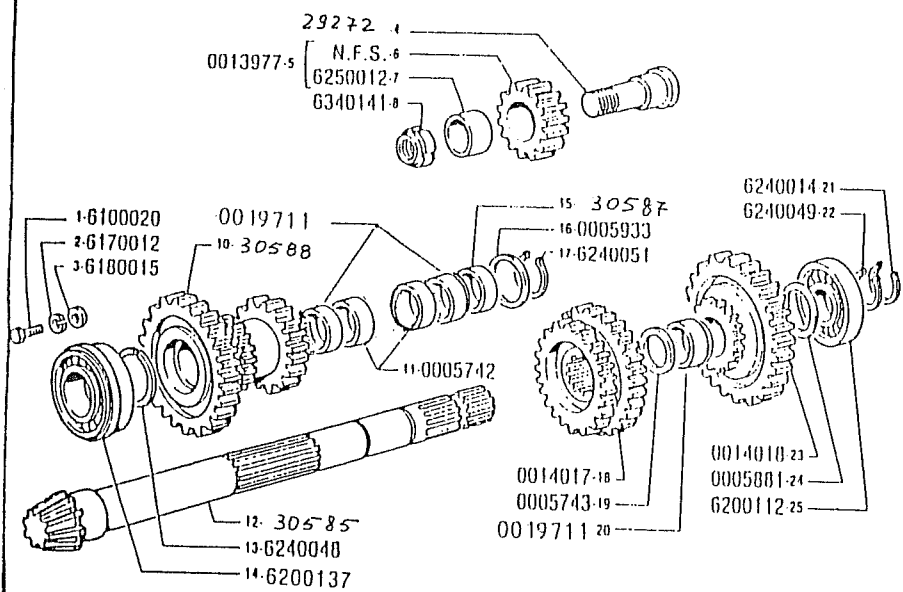
GOLDONI  
Trattrice

CAMBIO PARTE SUPERIORE  
BOITE DE VITESSE PARTIE SUPERIEURE  
GEARBOX UPPER PART

CAMBIO PARTE SUPERIOR  
GETRIEBE, OBEREN BEREICH

N. FIG.	VELOCE	C.vo	C.to
N. FIG.	VELOCITÀ	COMPRESSO	COMPLETO
N. FIG.	VELOCITÀ	COMPRESO	COMPLETO
ADD. NR.	VELOCITÀ	COMPRESO	COMPLETO

GRUPPO GROUPE GROUP GRUPPE	3	TAVOLA TABLE-TABLA TABLE-TAFEL	10
-------------------------------------	---	--------------------------------------	----



N. FIG. DENOMINAZIONE		N. FIG. DENOMINAZIONE	
N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
FIG. No.	DESCRIPTION	FIG. No.	DESCRIPTION
ABB. INT.	DENOMINAZIONE	ABB. INT.	DENOMINAZIONE
1	Vite T.E. M8 x 20	14	Cuscinetto 611500 B/C 3
2	Rosetta Ø 8,1	15	Distanziale Ø 25,3 x 29,5 x 9
3	Rondella Ø 8,1 x 24 x 2,5	16	Distanziale madella PL 2512
4	Perno C.vo	17	Anello elastico Ø 25 x 42 x 0,8
5	Ingranaggio RM	18	Ingranaggio selezione marce MB 16
6	N.F.S.	19	Distanziale Ø 22,2 x 31 x 2
7	Bronzina 2018	20	Gabbia a rullini K Ø 25 x 30 x 13
8	Ghiera autobloccante GUA	21	Anello elastico Ø 22 x 1,2 est.
9	Gabbia a rullini K Ø 25 x 30 x 13	22	Anello elastico Ø 22 x 1,75 est.
10	Ingranaggio di rinvio	23	Ingranaggio SS Ø 30 est.
11	Distanziale Ø 25,3 x 29,5 x 15,5	24	Distanziale Ø 22,3 x 32 x 0,2
12	Pignone	25	Cuscinetto 63-22 Ø 22 x 56 x 16
13	Anello Denring		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DER SERIENBEGINN

**GOLDONI**  
 Trattrice

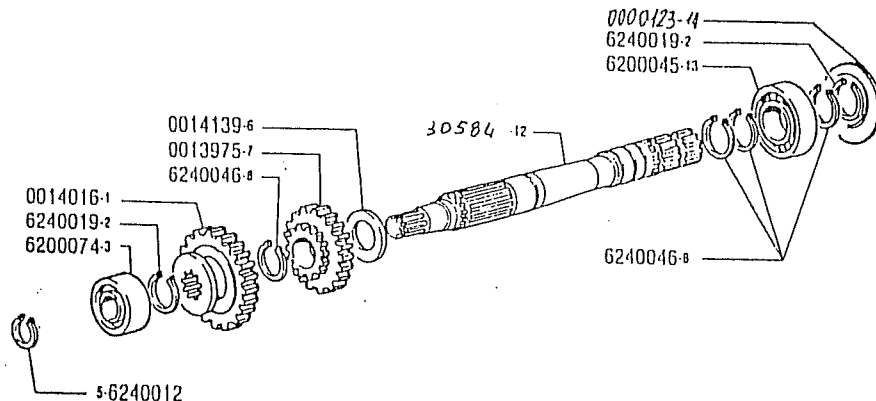
**CAMBIO PARTE CENTRALE**  
 BOITE DE VITESSE PARTIE CENTRAL  
 GEARBOX CENTRAL PART

**CAMBIO PARTE CENTRAL**  
 GETRIEBE, MITTE BEREICH

N.F.S.	C.vo	C.lo
NON FORMATO SECONDO IL CASI (NON FORMED ACCORDO CON LE NORME EUROPEE PER IL CONTROLLO QUALITA' DEI COMPONENTI) (NOT FORMED ACCORDO CON LE NORME EUROPEE PER IL CONTROLLO QUALITA' DEI COMPONENTI)	VEBENE VED. SIE VESTE SERIE	COMPLESSIVO ENSEMBLE ASSOCIATO IN UNO INSEMBLE

DATA	GRUPPO	TAVOLA
	GRUPO GRUPO GROUP-GRUPPE	TABLE-TABLA TABLE-TAFEL
	3	11





N. FIG. DENOMINAZIONE		N. FIG. DENOMINAZIONE	
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
FAB. N°	DESCRIPTION	FAB. N°	DESCRIPTION
ABB. N°	BEZEICHNUNG	ABB. N°	BEZEICHNUNG

- 1 Ingranaggio scorrevole
- 2 Anello elastico Ø 30 est.
- 3 Cuscinetto 3204 Ø 20 x 47 x 20,6
- 4 Ingranaggio comando p.d.f.
- 5 Anello elastico Ø 29 est.
- 6 Distanziale madella CP 3047 Ø 30,1 x 46,5 x 0,8
- 7 Ingranaggio
- 8 Anello elastico Ø 30 x 2 est.
- 9 Boccola
- 10 Albero presa di forza
- 11 Cuscinetto 6205 Ø 25 x 52 x 15
- 12 Albero Ø 30 x 62 x 16
- 13 Cuscinetto 6206 11R Ø 30 x 62 x 16
- 14 Distanziale  $\varnothing 52 \times 67,8 \times 0,4$

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALIDA A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

N. F. S.	VEDERE	C.vo	C.to
NON FORNITO SEPARATEMENTE PAS FURNISHED SEPARATEMENT NIT SUPPLIED SEPARATE NO FURNISHED SEPARATEMENT WIRD NICHT SEPARAT LIEFERET	VEDERE VOM SEE VENE SIEH	COMPLESSIVO ENSEMBLE ASSEMBL COMPTO ENSEMBLE	COMPLETO COMPLET MIT COMPTO VOLLSET

GOLDONI  
 Tratlrice :

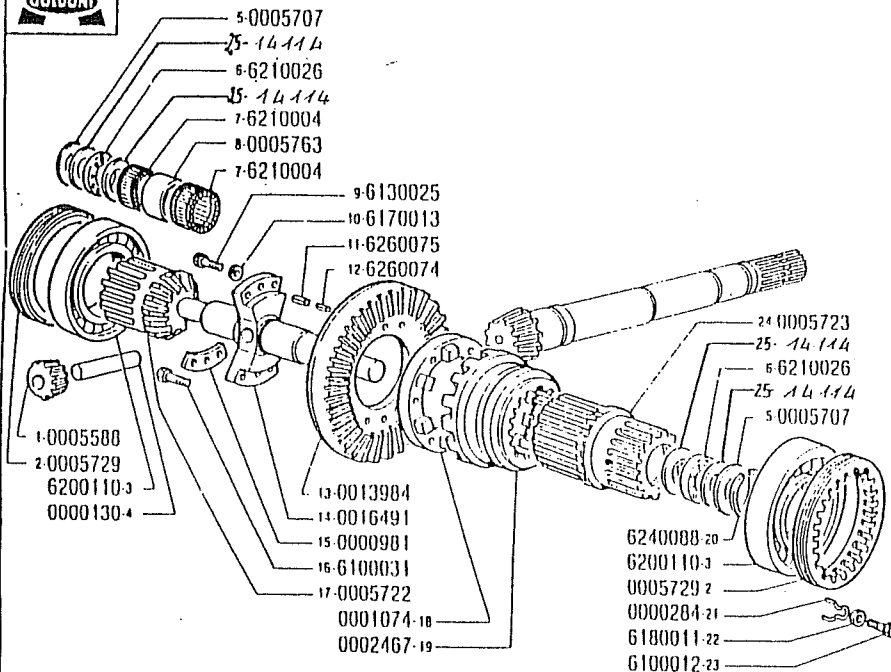
CAMBIO PARTE INFERIORE  
 BOITE DE VITESSE PARTIE INFERIEURE  
 GEARBOX LOWER PART  
 CAMBIO PARTE INFERIOR  
 GETRIEBE UNTEREN BEREICH

GRUPPO  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GRUPPE

3

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

12



N. FIG.	DEFINIZIONE	N. FIG.	DEFINIZIONE
FIG. NO.	DESCRIPTION	FIG. NO.	DESCRIPTION
FIG. NO.	DESCRIPTION	FIG. NO.	DESCRIPTION
FIG. NO.	DESCRIPTION	FIG. NO.	DESCRIPTION
1	Ingranaggio satellite	13	Corona conica
2	Ghiera di registrazione	14	Albero centrale
3	Cuscinetto 7210 $\varnothing 50 \times 90 \times 20$	15	Lumicino
4	Perno	16	Vite T.E. M10 x 35
5	Distanziale $\varnothing 18 \times 27,8 \times 0,2$	17	Ingranaggio planetario sinistro
6	Gabbia a rullini K 81102	18	Anello dentato
7	Gabbia a rullini K $\varnothing 24 \times 28 \times 17$	19	Pignone di bloccaggio
8	Distanziale $\varnothing 24,3 \times 27,5 \times 16,5$	20	Anello elastico $\varnothing 28$
9	Vite M10 x 25	21	Gancio di fermo
10	Rosetta $\varnothing 10,5$	22	Rondella $\varnothing 6,4$
11	Spina elastica $\varnothing 10 \times 18$	23	Vite T.E. M8 x 16
12	Spina elastica $\varnothing 6 \times 18$	24	Ingranaggio planetario destro
		25	<i>Ralla</i>

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENUMMER DER SERIENBEGINN

GOLDONI  
 Trattrice

DIFFERENZIALE ANTERIORE  
 DIFFERENTIEL AV.  
 FRONT DIFFERENTIAL

DIFFERENZIAL DELANTERO  
 AUSGLEICHGETRIEBE

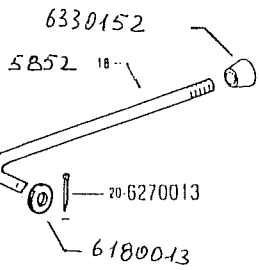
ILFS	Logo	C.vo	C.to
PRODOTTORE	VERIFICATO	LOCALE	COMPETENZA
PRODOTTORE	VERIFICATO	LOCALE	COMPETENZA
PRODOTTORE	VERIFICATO	LOCALE	COMPETENZA
PRODOTTORE	VERIFICATO	LOCALE	COMPETENZA

GRUPPO  
 GROUPE GRUPO  
 GROUP GRUPIPE

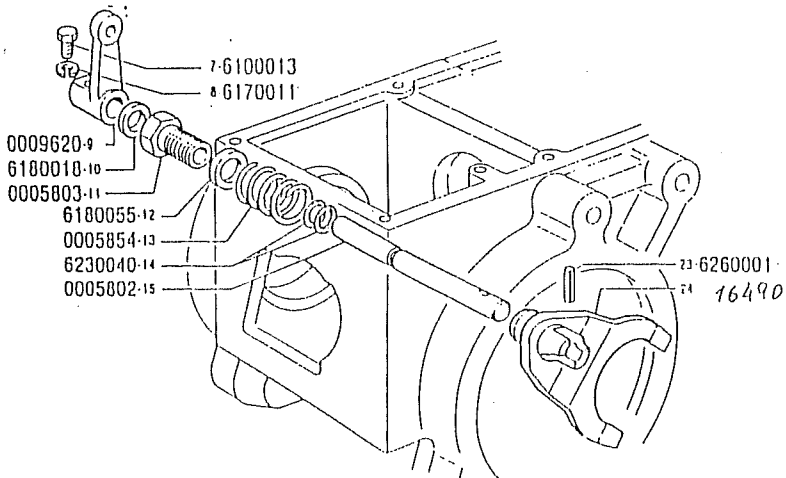
3

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

13



4518



12 ENG. DESIGNAZIONE	11 ENG. DESIGNAZIONE
12 FRA. DESCRIZIONE	11 FRA. DESCRIZIONE
12 DEU. BESCHREIBUNG	11 DEU. BESCHREIBUNG
12 ITA. DESCRIZIONE	11 ITA. DESCRIZIONE

- 1-1 Asta
- 2-2 Dado M8 x 8
- 3-3 Forcella Kalvas G8 x J2
- 4-4 Perno Ø 8
- 5-5 Rosetta Ø 15
- 6-6 Copiglia Ø 1,5 x 20
- 7-7 Vite I E. M6 x 20
- 8-8 Rosetta Ø 6,4
- 9-9 Leva
- 10-10 Rondella Ø 12,5
- 11-11 Bussola di guida
- 12-12 Rondella in rame Ø 18 x 24 x 1,5
- 13-13 Molla
- 14-14 Anello OR 108
- 15-15 Asta di comando
- 16-16 Impugnatura
- 17-17 Dado M8 x 5
- 18-18 Tirante
- 19-19 Molla
- 20-20 Copiglia Ø 2 x 20
- 21-21 Fil. Fr. G.
- 22-22 Copiglia Ø 8 x 15
- 23-23 Spina elastica Ø 5 x 24
- 24-24 Forcella blocc. diff
- 25-25 Leva di comando G.V.P.
- 26-26 Bussola

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE

TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜLTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE

NUMERO MACCHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINES BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINARIA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMEREN BEI SERIEBEGINN

N.F.S.	C.V.O.	C.I.

GOLDONI  
 Trattrice

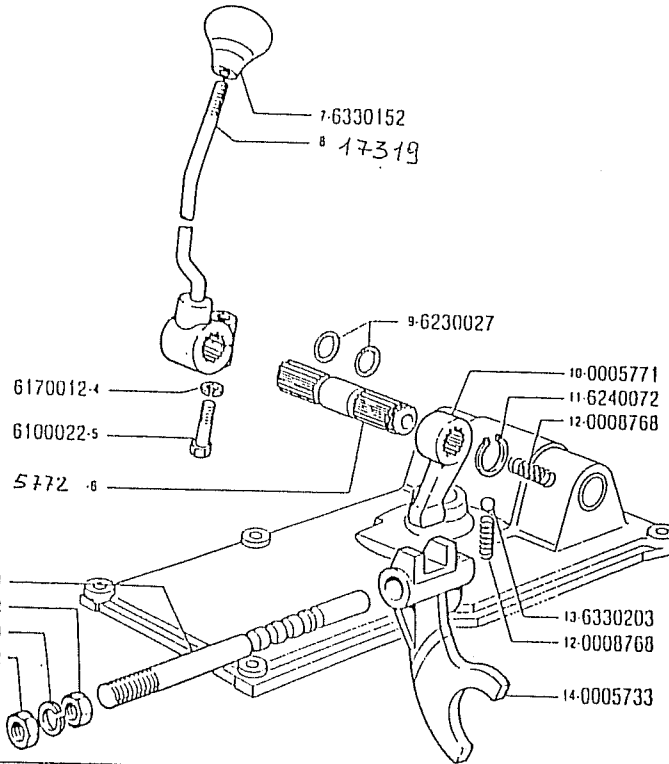
COMANDO BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE ANTERIORE  
 COMMANDE DE BLOCAGE DE DIFF. AV. MANDO ENCLAV. DIFFERENCIAL ANTERIOR  
 FRONT DIFFERENTIAL LOCK CONTROL DIFFERENTIALSPERRNANFRIED

GRUPPO  
 GROUPE GRUPO  
 GRUPPO GRUPPE

3

TAVOLA  
 TABLE TABLA  
 TABLE TAFEL

14



N. FIG.	DEMINOZAZIONE	N. FIG.	DEMINOZAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DENOMINACIONES	N. FIG.	DENOMINACIONES
ADD. NR.	BENENNUNG	ADD. NR.	BENENNUNG
1	Perno		
2	Dado M8 x 12 x 10		
3	Rosetta Ø 12,5		
4	Rosetta Ø 8,4		
5	Vite T.E. M8 x 30		
6	Perno		
7	Pomello M12		
8	Asta		
9	Anello OR 119		
10	Leva		
11	Anello elastico Ø 19 est.		
12	Molla		
13	Stelo 1/4" (6,35 mm)		
14	Forcella		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIES  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AN PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DER SERIENBEGINN

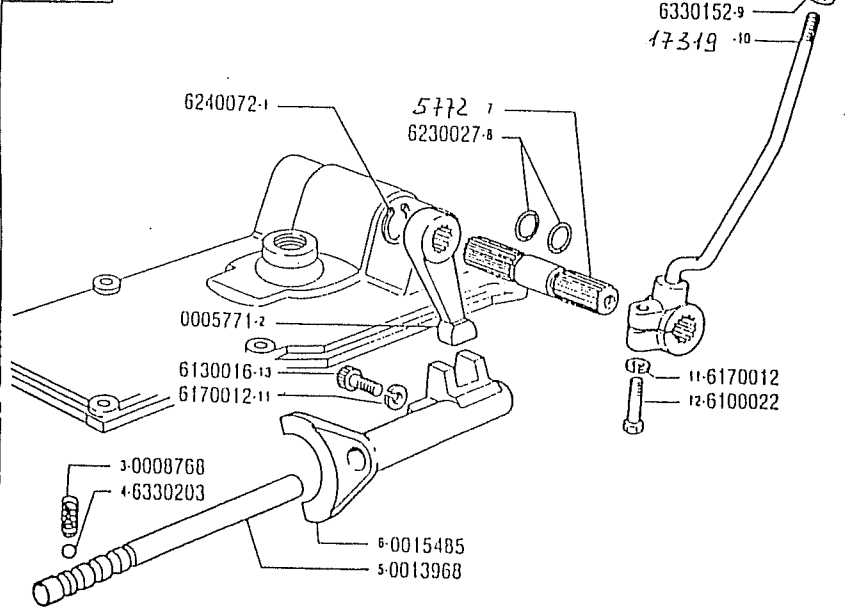
GOLDONI  
 Trattrice

COMANDO CHOIX DES VITESSES  
 GEARSHIFT CONTROL

COMANDO SELEZIONE MARCE  
 MANIDO DE SELECCION DE VELOCIDADES  
 GANGSHALTUNG

N. F. S.		C.Vo		C.Io	
NON FORNITO SEPARATEMENTE PAS FOURNI SEPARATEMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY NO SEPARADO ENTREGADO SEPARATEMENTE WIRD NICHT SEPARAT ENDELIEFERT		VEDERE VOMI SEE VEASE SIEHE		COMPRESSIVO ENSEMBLE COMPLET UNIT COMPLET COMPLETE	
GRUPPO GROUPE-GRUPO GROUP-GRUPPE		3		TAVOLA TABLE-TABLA TABLE-TAFEL	

15



N. FIG.	DESCRIZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
FIG. No.	DESCRIPTION	FIG. No.	DESCRIPTION
N. FIG.	DENOMINACIONES	N. FIG.	DENOMINACIONES
ABB. NR.	BENENNUNG	ABB. NR.	BENENNUNG

- 1 Anello elastico Ø 19 Est.
- 2 Leva
- 3 Molla
- 4 Sfera 1/4" (6,35 mm)
- 5 Asta comando V.-R.-R.M.
- 6 Forcella
- 7 Perno
- 8 Anello ØR 119
- 9 Pomello M12
- 10 Asta
- 11 Rosetta Ø 8,4
- 12 Vite T.E. M8 x 30
- 13 Vite M8 x 20

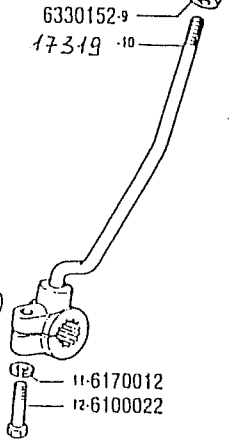


TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DER SERIENBEGINN

N. F. S.	VEDERE	C.vo	C.R.
NON FORNITO SINGOLARMENTE PAS FOURNI INDIVIDUELLEMENT NOT SUPPLIED SINGLE HO SINGHISTADO INDIVIDUALMENTE WIRD NICHT TUEFELN GELIEFERT	VEDERE VOIR SEE VEASE SEHEN	COMPRESSIVO ENSEMBLE COMBINO ENSAMBLE	COMPI ASSEMBL COMPL ASSEMBL

**GOLDONI**  
 Trattrice

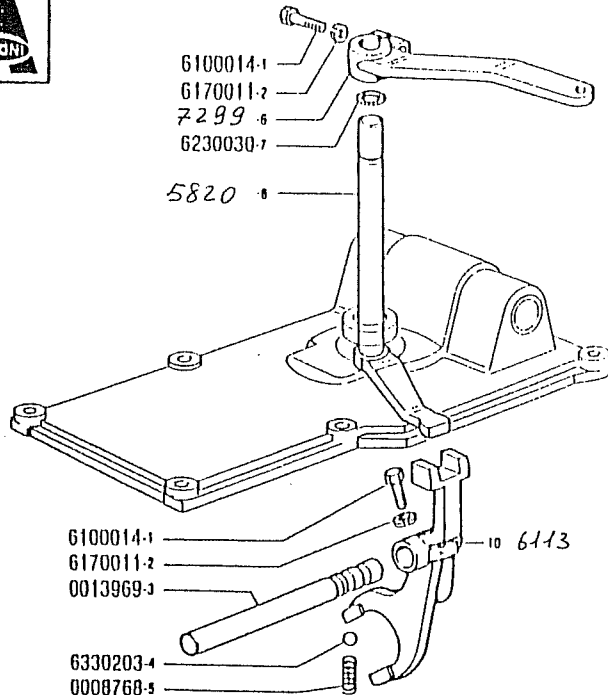
COMANDO VELOCE RIDOTTA R.M.  
 COMMANDE VITESSE REDUITE M.A. MANDO DE VELOCIDAD REDUCIDA M.A.  
 LOW REVERSE-R.P.M. CONTROL STEUERLANG UND RÜCKWÄRTSGANG

**GRUPPO**  
 GROUPE.GRUPO  
 GROUP.GRUPPE

**3**

**TAVOLA**  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

**16**



6100014-1  
6170011-2  
7299-6  
6230030-7

5820-8

6100014-1  
6170011-2  
0013969-3  
6330203-4  
0008768-5

10 6113

N. FIG.	DEMONIAZIONE	N. FIG.	DEMONIAZIONE
N. FIG.	DESCRIZIONE	N. FIG.	DESCRIZIONE
N. FIG.	DESCRIZIONE	N. FIG.	DESCRIZIONE
ADD. FIG.	DEMONIAZIONE	ADD. FIG.	DEMONIAZIONE

- 1 Vite T.E. M10 x 25
- 2 Rondello Ø 6,4
- 3 Asta
- 4 Sfera 1/4" (6,35 mm)
- 5 Molla
- 6 Leva Comando p.d.f. ant.
- 7 Anello OR 3037
- 8 Perno
- 9 Rondella Ø 8,4
- 10 Forcella
- 11 Copiglia Ø 2 x 70
- 12 Leva
- 13 Dado M8 x 9
- 14 Impugnatura

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSREIHE



NÚMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
NÚMERO MÁQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
MACHINE NUMBER OF THE BEGINNING

N. F. S.		C.vo	C.lo
NONI FORNITO SEMPLICEMENTE PARTI FORNITE SEMPLICEMENTE NOT SUPPLIED SINGLE NO SUPPLYING SINGLE PARTS WENN NICHT EINZELN GELIEFERT	VEDERE VITRE SEE VITASE SERIE	COMPLESSIVO ENSEMBLE ASSEMBLY COMANDO TABLETTE	COMPLETO COMPLET TOTAL COMPLET KOMPLET

GOLDONI  
Traltrice

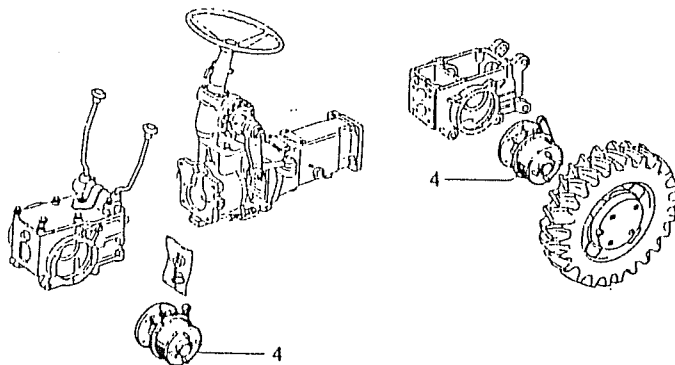
COMANDO PRESA DI FORZA  
COMMANDE DE PENSE DE FORCE MANDO DE TOMA DE FUERZA  
P.T.O. CONTROL ANTIHEB DEN ZAPFWELLE

GRUPPO  
GROUPE  
GROUP  
GRUPPE

3

TAVOLA  
TABLE-TAFEL

17



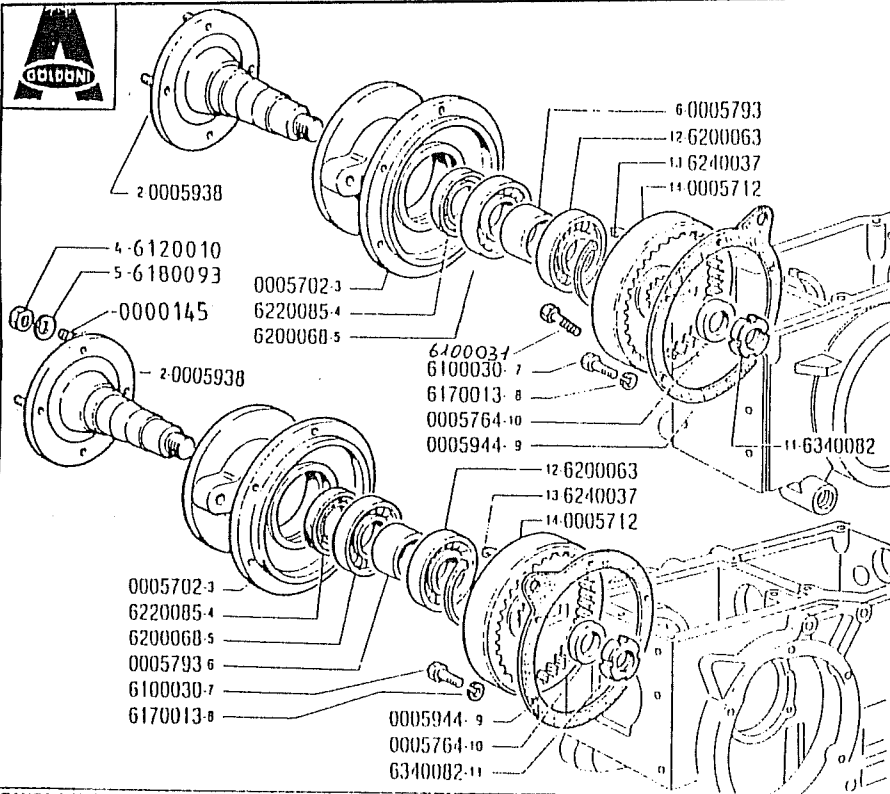
TAVOLE COMPONENTI IL GRUPPO  
TABLES COMPOSANT LE GROUPE  
TABLAS COMPRISING ASSEMBLY GROUP  
TABLAS QUE COMPONEN EL GRUPO  
TAFELN DIE DIE GRUPPE BILDEN

- TAV. 18 SUPPORTI SEMIASSI  
SUPPORTS DEMI-ESSIEUX  
AXLE SHAFTS SUPPORTS  
SOPORTES DE LOS SEMIEJES  
HALTERUNG HALBACHSEN
- TAV. 19 FRENI RUOTE  
FREINS DE ROUES  
SERVICE BRAKES  
FRENOS DE RUEDAS  
RADBREMSEN

GOLDONI Trattrice

GRUPPO  
GROUPE - GRUPO  
GROUP - GRUPPE

4



- 2 0005938
- 4-6120010
- 5-6180093
- 0000145
- 2-0005938
- 0005702-3
- 6220085-4
- 6200068-5
- 0005793-6
- 6100030-7
- 6170013-8

- 6 0005793
- 12 6200063
- 13 6240037
- 14 0005712
- 6400031
- 6100030-7
- 6170013-8
- 0005764-10
- 0005944-9
- 12 6200063
- 13 6240037
- 14 0005712
- 0005944-9
- 0005764-10
- 6340082-11

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGRINNUNG FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGRINNING SERIE  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DER SERIENBEGINNI

**GOLDONI**  
 Traltrice

SUPPORTI SEMASSI

SUPPORTS DEMI-ESSIEUX  
 AXLE SHAFTS SUPPORTS

SOPORTES DE LOS SEMIEMES  
 HALTENUNG HALBACHSEN

11 FIG. DENOMINAZIONE

N. FIG. DENOMINAZIONE  
 N. FIG. DESCRIPTION  
 N. FIG. DENOMINAZIONES  
 N. FIG. BEZUEHUNG

N. FIG. DENOMINAZIONE

N. FIG. DESCRIPTION  
 N. FIG. DENOMINAZIONES  
 N. FIG. BEZUEHUNG

- 1 Dado M12 x 10
- 2 Semiasse
- 3 Mozzo ruota
- 4 Anello paraolilo BA  
 (3) 48 x 68 x 10
- 5 Cuscinetto 6208 C  
 40 x 80 x 18
- 6 Distanziale
- 7 Vite T. L. M 10 x 30
- 8 Rosetta C) 10,5
- 9 Girantezione
- 10 Rondella C  
 25,4 x 38 x 6
- 11 Ghiera GUK-MC  
 M25 x 1,5
- 12 Cuscinetto 6307 C  
 35 x 80 x 21
- 13 Anello elastico C  
 80 int.
- 14 Ingranaggio

N. F. S.

NON FORNITO SINGOLAMENTE  
 PAR COMPONENTI INDIVIDUALI  
 NOT SUPPLIED SEPARATELY  
 NO SINGLE PARTS INDIVIDUALLY  
 WIRD NICHT EINZEL GELEFERT



C.v.o

VEDERE VOM SIE YEASE SEHE  
 COMPLESSIVO ENSEMBLE ASSAMBLI COMPLETO COMPLETE

C.to

COMPLETO COMPLETE

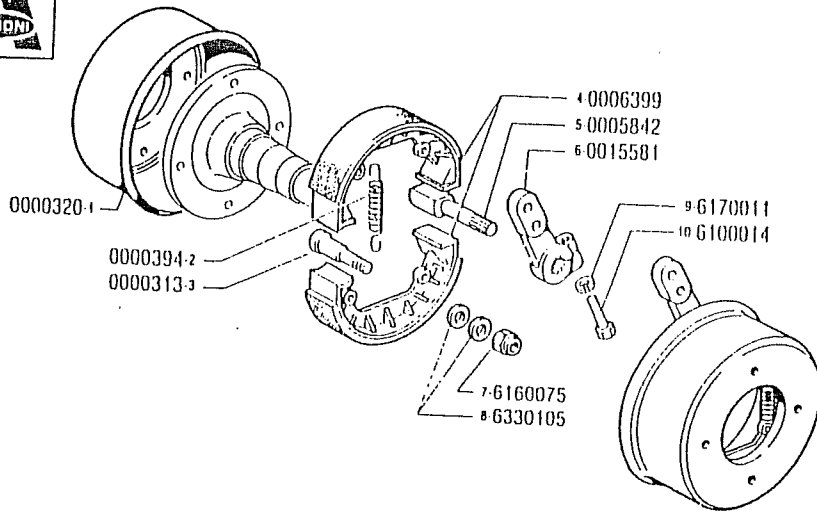
**GRUPPO**  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GRUPPE

4

**TAVOLA**  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

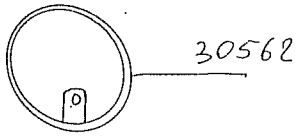
18





N. FIG.	DESIGNAZIONE	N. FIG.	DESIGNAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DE NOMINACIONES	N. FIG.	DE NOMINACIONES
ADD. NR.	BENENNUNG	ADD. NR.	BENENNUNG
1	Tamburo		
2	Molla richiamo ceppi		
3	Perno ceppi		
4	Ceppo frenante C.to		
5	Perno eccentrico		
6	Leva		
7	Dado autobloccante M 12 x 11,8		
8	Molla a lazza Ø 12,2 x 23 x 1,25		
9	Rosetta Ø 6,4		
10	Vite T.E. M6 x 25		

- 610041
- 6-6180093
- 6120018



AVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENUMMER IM SERIENBEGINN

N. F. S.	C vo	C.to
NUMERO DI SERIE	VERSIONE	COMPLETTO
SERIE	ASSEMBLATO	COMPLETO
SERIE	ASSEMBLATO	COMPLETO
SERIE	ASSEMBLATO	COMPLETO

**GOLDONI**  
 Trallrice :

FREINS DE ROUES  
 SERVICE BRAKES

FREIN RUOTE

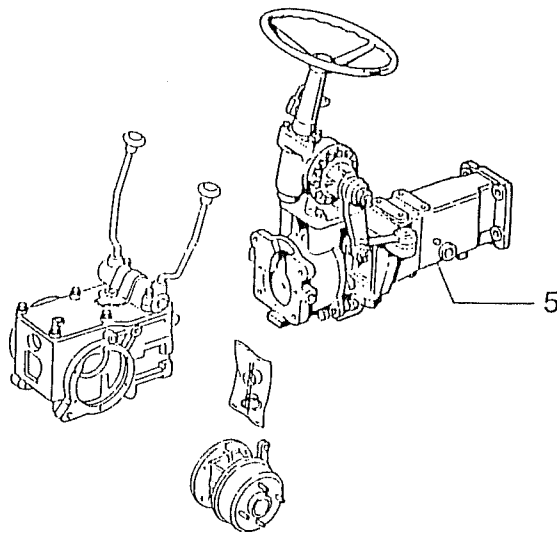
FREINS DE RUEDAS  
 HADDMENSEN

GRUPPO  
 GROUPE GRUPO  
 GROUP GRUPE

4

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

19

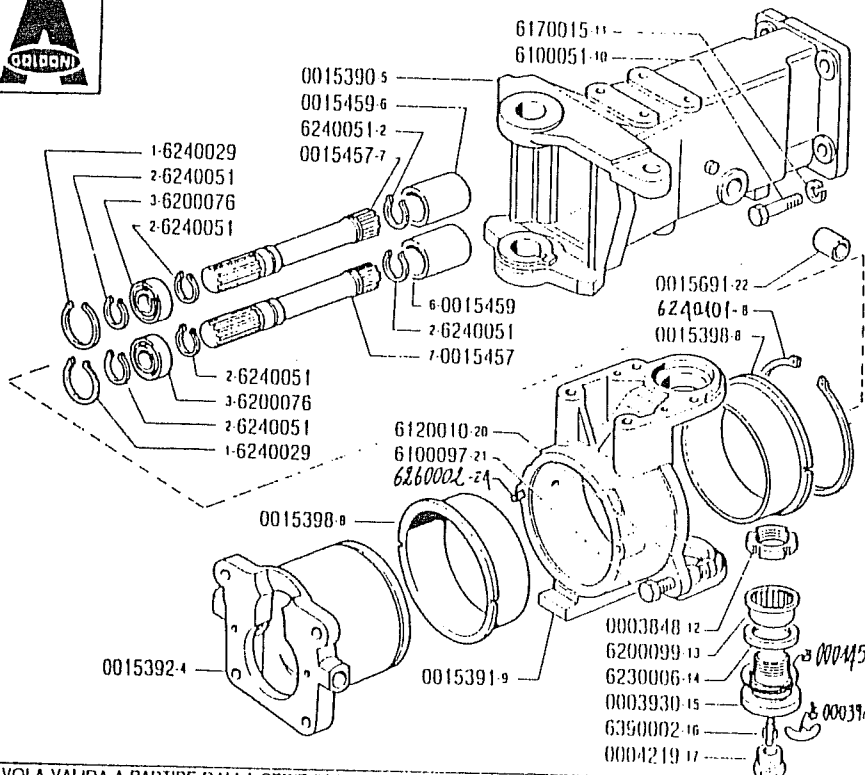


GOLDONI Trattrice

TAVOLE COMPONENTI IL GRUPPO  
TABLES COMPOSANT LE GROUPE  
TABLES COMPRISING ASSEMBLY GROUP  
TABLAS QUE COMPONEN EL GRUPO  
TAFELN DIE DIE GRUPPE BILDEN

- TAV. 20 CONGIUNTURA  
COUJONCTEUR  
PRESSURE REGULATOR  
COUJONTOH  
DRUCKREGLER
- TAV. 21 GIUNTI DI TRASMISSIONE  
JOINTS DE TRANSMISSION  
TRANSMISSION JOINTS  
ACOPLEMENTOS DE LA TRANSMISION  
ANTRIEBSKUPPLUNGEN
- TAV. 22 VOLANTE E PIANOTONE  
VOLANT ET COLONNE DE DIRECTION  
STEERING WHEEL AND COLUMN  
VOLANTE Y BARRA DE LA DIRECCION  
LENKRAD UND LENKSAULE
- TAV. 23 SCATOLA STERZO  
BOITIER DE DIRECTION  
STEERING BOX  
CAJA DE LA DIRECCION  
LENKGEAUSE
- TAV. 24 COMANDO ACCELERATORE  
COMMANDE ACCELERATEUR  
ACCELERATOR CONTROL  
MANDO DEL ACCELERADOR  
GASREGULATOR
- TAV. 25 PEDALE FRIZIONE  
PEDALE D'EMBRAYAGE  
CLUTCH PEDAL  
PEDAL DEL EMBRAYAJE  
KUPPLUNGSPEDAL
- TAV. 26 LEVA COMANDO FRENO DI STAZIONAMENTO  
LEVIER COM. FREIN DE STATIONN.  
PARKING BRAKE CONTROL LEVER  
PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAM.  
STEUERHEBEL FÜR STANDBREIASE
- TAV. 27 TIRANTE PERIA COMANDO FRENO DI STAZIONAMENTO  
TIRANT COM. FREIN DE STATIONN.  
PARKING BRAKE CONTROL LINKAGE  
TIRANT FRENO DE ESTACION.  
STEUERGESTANGE FÜR STANDBREIASE
- TAV. 28 PEDALE FRENO  
PEDALE DE FREIN  
BRAKE PEDAL  
PEDAL DE FRENO  
BREMSFUSSEL

GRUPPO 5  
GROUPE-GRUPO 5  
GROUP-GRUPPE 5



N. FIG.	DEDENOMINAZIONE	N. FIG.	DEDENOMINAZIONE
N. FIG.	DESIGNATION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
ANM. N°.	DEFINITION	ADD. N°.	BEZEICHNUNG
1	Anello elastico Ø 52 interno		
2	Anello elastico Ø 25 esterno		
3	Cuscinetto 62203 2RS 125 x 52 x 18)		
4	Flangia avantreno		
5	Flangia retrotreno		
6	Manicotto		
7	Albero		
8	Boccola		
9	Flangia di collegamento		
10	Vite T. E. M14 x 45		
11	Rosetta Ø 15		
12	Ghiera		
13	Cuscinetto nadella RAX 145		
14	Anello OR 6262		
15	Perno		
16	Ingrassatore M8		
17	Tappo		
18	Anello elastico Ø 155 esterno		
19	Dado M12 x 7		
20	Dado M12 x 12		
21	Vite T. E. M12 x 55		
22	Boccola		
23	Rondello di ferro		
24	Perno di centraggio		
25	Boccola manna		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENRUMMER BEI SERIENBEGINN

**GOLDONI**  
 Traltrice

CONJONCTEUR  
 PRESSURE REGULATOR

CONGIUNTURA

CONJUNTOR  
 DRUCKREGLER

N. F. S.	VEDERE	C.vo	Giò
NON FERMATO SINGOLARMENTE PAS EQUIPE INDIVIDUELLEMENT NOT SHUTTED SINGLE NÖN SUSPENSIONI INDIVIDUALMENTE WENN NICHT EINZELN GELASST	VEDI SEE VERSE SERIE	COMPRESSIVO ENSEMBLE ASSEMBLY COMBINO ENSEMBLE	COMPLETO COMPLET TOTAL COMPLETO KOMPLET

**GRUPPO**  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP GRUPE

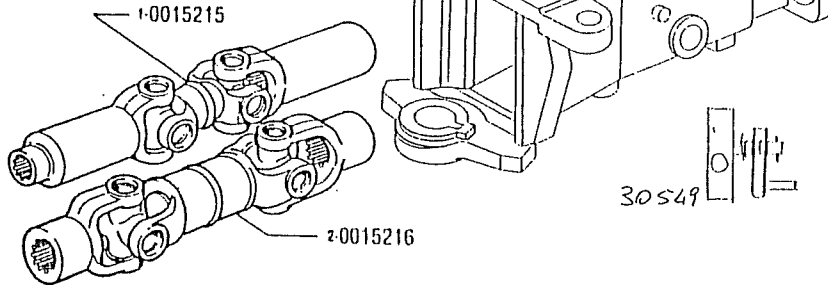
**5**

**TAVOLA**  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL **20**



0016598-3

V.S.A.



DE FIG.	DE NOMINAZIONE	DE FIG.	DE NOMINAZIONE
DE FIG.	DE NOMINAZIONE	DE FIG.	DE NOMINAZIONE
DE FIG.	DE NOMINAZIONE	DE FIG.	DE NOMINAZIONE
DE FIG.	DE NOMINAZIONE	DE FIG.	DE NOMINAZIONE
DE FIG.	DE NOMINAZIONE	DE FIG.	DE NOMINAZIONE

- 1 Giunto cardanico doppio
- 2 Giunto cardanico P.d.F.
- 3 Becalcomania
- 4 Vite T.E. M10x55
- 5 Rondella  $\phi$  19,5
- 6 Coperchio

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINES BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMERUM DER SERIENBEGINN

N.F.S.	C.Vn	Clo
NON TORNATO SEPARATEMENTE PAS TORNÉ SEPARÉMENT NIE STAVENÉ SEPARÉ NIE SEPARATEMENT FÜR DIE TAFEL NON TORNATO SEPARATEMENTE	VEDEPE V220 V1E V120 V210	COMPLESSIVO ENSEMBLE ASSEMBLY COMPLETO INSEMBLE

**GOLDONI**  
 Trattrice

GIUNTI DI TRASMISSIONE  
 JOINTS DE TRANSMISSION  
 TRANSMISSION JOINTS

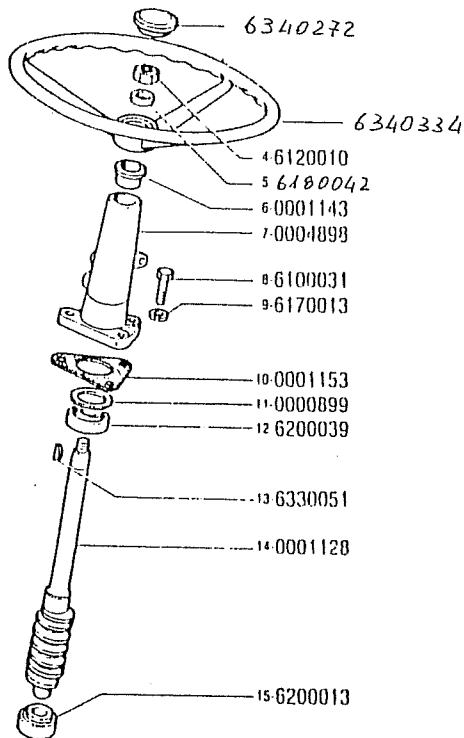
GIUNTI DI TRASMISSIONE  
 ACOPLEMENTOS DE LA TRANSMISION  
 ANTRIEBSKUPPLUNGEN

GRUPPO  
 GROUPE GRUPO  
 GROUP GRUPE

5

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

21



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
AND NR	REMARKING	ADD. NR.	BEWEISUNG

- 1 Volante C.vo
- 2 Coperchio
- 3 H.F.S.
- 4 Dado M12 x 12
- 5 Rondella Ø 13
- 6 Boccola
- 7 Piantone
- 8 Vite T.E. M10 x 35
- 9 Rosetta Ø 10,5
- 10 Guarnizione
- 11 Distanziale
- 12 Cuscinetto 30205 (25 x 52 x 15)
- 13 Chiavetta
- 14 Albero sterzo
- 15 Cuscinetto 30203 (17 x 40 x 12)

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIES  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSSERIE

**A**

NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINES DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINES BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

N. F. S.	C.vo	C.lo
NON FORNITO SEPARATEMENTE PAS FOURNI SEPARATEMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY NO SEPARATEMENT FURNISHED NIST SEPARATENTLIEFERTIGUNG	VEDEPE VOM SEE WASE SEITE	COMPLESSIVO ENSEMBLE SEITENS COMPLIATO ENSEMBLE

GOLDONI  
 Trattrice

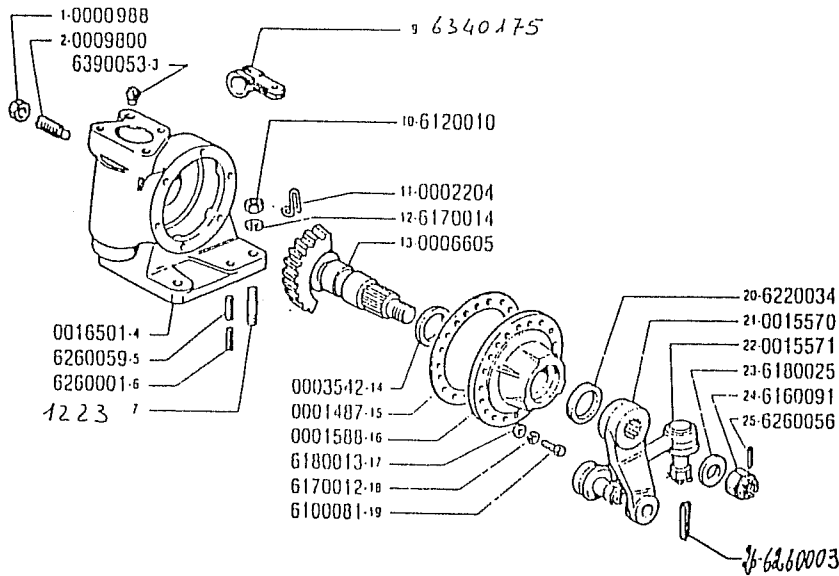
VOLANTE E PIANTONE  
 VOLANT ET COLONNE DE DIRECTION  
 STEERING WHEEL AND COLUMN

VOLANTE Y BARRA DE LA DIRECCION  
 LENKHAU UNIA STEUERSAULE

GRUPPO  
 GROUPE/GRUPO  
 GROUP/GRUPPE

5 TAVOLA  
 TABLE/TABLA  
 TABLE-TAFEL

22



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG. No.	DESCRIPTION	N. FIG. No.	DESCRIPTION
N. FIG. ADD. NR.	DENOMINACIONES	N. FIG. ADD. NR.	DENOMINACIONES
	BEZEICHNUNG		BEZEICHNUNG

- 1 Dado M15 x 1,5
- 2 Vite di registro
- 3 Tappo 3/4" GAS
- 4 Scatola sterzo
- 5 Spina elastica  
Ø 8 x 24
- 6 Spina elastica  
Ø 5 x 24
- 7 Prigioniero  
M12 x 30
- 8
- 9 Fascella
- 10 Dado M12 x 12
- 11 Lamierino
- 12 Rosetta Ø 13
- 13 Ruota elicoidale
- 14 Distanziale
- 15 Guarnizione
- 16 Mozzo C.to
- 17 Rondella Ø 8,4
- 18 Rosetta Ø 8,4
- 19 Vite T.E. M8 x 22
- 20 Anello paraolio BA  
35 x 50 x 10
- 21 Braccio
- 22 Giunto sferico C.to
- 23 Rondella Ø 25
- 24 Dado ad intagli
- 25 Spina elastica  
Ø 5 x 36
- 26 Spina elastica  
Ø 3 x 24

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSSEIHE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
NUMBER OF MACHINES BEGINNING SERIES  
NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

N. F. S.

NON FORNITO SINGOLARMENTE  
PAS FOURNI INDIVIDUELLEMENT  
NOT SUPPLIED SEPARATELY  
NICH SUPPLIERT INDIVIDUELLEMENT  
WIRD NICHT ENZELN GELIEFERT

VEDERE  
VOR  
SEE  
VERSE  
SKIE

C.vo  
COMPLESSIVO  
ENSEMBLE  
ASSEMBLY  
COMPLETO  
COMPLETE  
INRI  
COMPLETE  
PIECES

GOLDONI  
Traltrice

SCATOLA STERZO  
BOITIER DE DIRECTION  
STEERING BOX

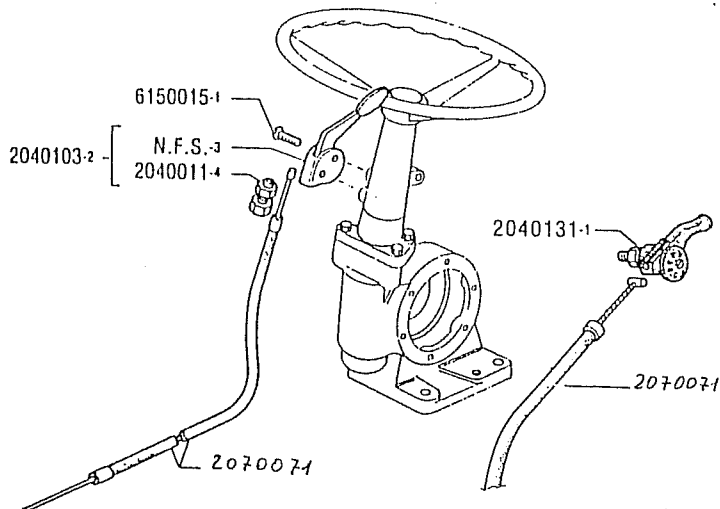
CAJA DE LA DIRECCION  
LENKGEAUSE

GRUPPO  
GRUPE-GUPO  
GROUP-GRUPPE

5

TAVOLA  
TABLE-TABLA  
TABLE-TAFEL

23



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	BENENNUNGS	N. FIG.	BENENNUNGS
ANZ. NR.	BENENNUNGS	ANZ. NR.	BENENNUNGS

- 1 Vite T.S.P. M6 x 20
- 2 Manettino gas C.vo
- 3 N.F.S.
- 4 Vite di registro C.to
- 5 Guaina
- 6 Cavo
- 7 Morsetto

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DER SERIENBEGINN

N. F. S.  
 NON FORNITO SINGOLARMENTE  
 PAS FOURNI SEPARATEMENT  
 NOT SUPPLIED SEPARATELY  
 NO SUMINISTRADO POR SEPARADO  
 WIRD NICHT EINZELN GELIEFERT

VEDERE  
 VIER  
 VIER  
 VIER  
 VIER

C.vo  
 CUMPLESSOR  
 CUMPLESSOR  
 CUMPLESSOR  
 CUMPLESSOR

C.to  
 CUMPLESSOR  
 CUMPLESSOR  
 CUMPLESSOR  
 CUMPLESSOR

GOLDONI  
 Trattrice

COMANDO ACCELERATORE  
 COMMANDE ACCELERATEUR  
 ACCELERATION CONTROL

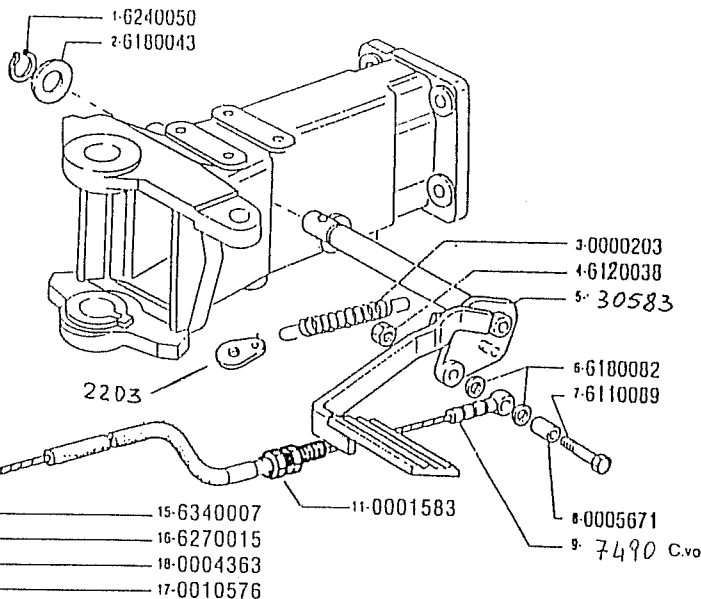
MANDO DEL ACELERADOR  
 GASREGULIERUNG

GRUPPO  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GRUPPE

5

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

24



- | N. FIG. | DESCRIZIONE                     |
|---------|---------------------------------|
| 1       | Anello elastico<br>Ø 20 esterno |
| 2       | Rondella 2 20                   |
| 3       | Molla                           |
| 4       | Dado M8 x 5                     |
| 5       | Pedale frizione                 |
| 6       | Rondella 2 8,4                  |
| 7       | Vite T.E. M8 x 30               |
| 8       | Distanziale                     |
| 9       | Cavo frizione C.10              |
| 10      | Perno                           |
| 11      | Coppiglia C 3 x 20              |

- | N. FIG.  | DESCRIZIONE |
|----------|-------------|
| N. FIG.  | DESCRIZIONE |
| N. FIG.  | DESCRIZIONE |
| ABB. NR. | DESCRIZIONE |

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

N. F.S.	Cavo	C.10	
NON FORNITO SEPARATEMENTE NOT SUPPLIED SEPARATELY NO SEPARATEMENTE WIRD NICHT SEPARAT VORBEREITET	VEDERE VOR SITE YKASE SKINE	COMPRESSIVO ENSEMBLE ASSEMBLY COMPLETO ENSEMBLE	COMPLETO COMPLET UPH COMPLETO SEMBLE

GOLDONI  
 Trattrice

PEDALE D'EMBRAYAGE  
 CLUTCH PEDAL

PEDALE FRIZIONE

PEDAL DEL EMBRAGUE  
 KUPPLUNGSPEDAL

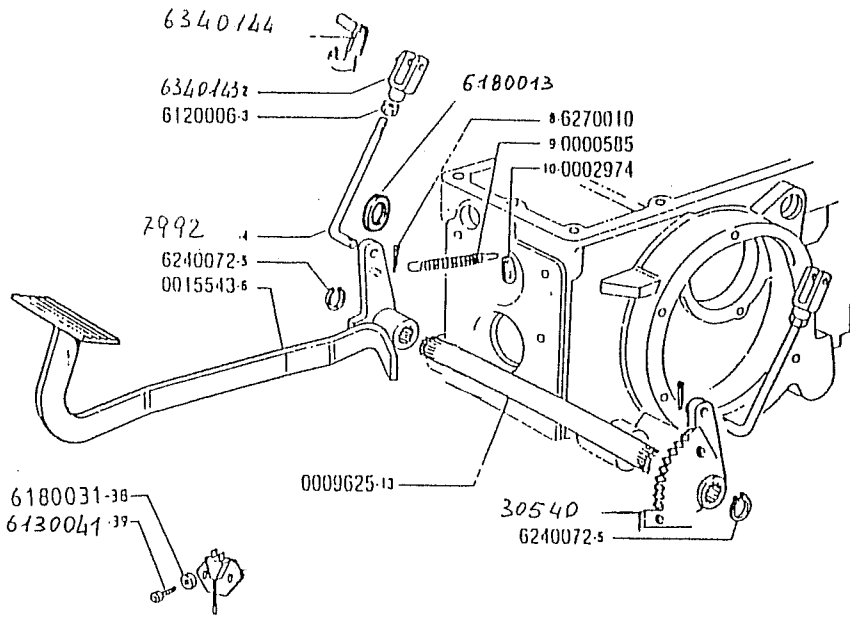
GRUPPO  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GRUPPE

5

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

25





N. FIG.	DETERMINAZIONE	N. FIG.	DETERMINAZIONE
11 FIG.	DESCRIPTION	12 FIG.	DESCRIPTION
11 FIG. N°	DESCRIPTION	12 FIG. N°	DESCRIPTION
11 FIG. DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE	12 FIG. DENOMINAZIONE	DESCRIZIONE
AND. TRR.		AND. TRR.	

- 1 Perno Ø 8
- 2 Forcella Kalwas Ø 11 x 32
- 3 Dado M 8 x 8
- 4 Asta
- 5 Anello elastico Ø 19 est.
- 6 Pedale freno
- 7 Copiglia Ø 1,5 x 20
- 8 Copiglia Ø 3 x 15
- 9 Molla
- 10 Lamirino
- 11 Vite T.E. M 10 x 30
- 12 Rosetta Ø 10,5
- 13 Perno
- 14 leva di rinvio

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TAFEL GÜLTIG AB PRODUKTIONSSEIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBIT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINES BEGINNING SERIES  
 NUMERO MACCHINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

N. F. S.	C.vo	C.In
NON FORNITO SINGOLARMENTE PAS FOURNIE SEPARATEMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY NÖN SÄNDT SKILDAT SEPARAT WIRD NICHT EINZELN BEFERTIGT	VEDEDE COP CUE VEASE SÄVE	COMPRESO ENSEMBLE ASSEMBLÉ COMPLETO EINBAUEND

**GOLDONI**  
 Trattrice

PEDALE DE FREIN  
 BRAKE PEDAL

PEDALE FRENO

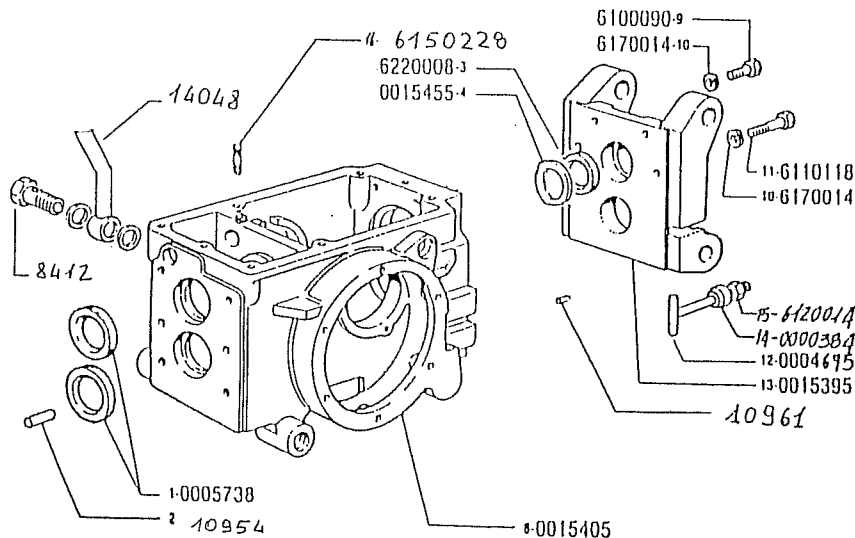
PEDAL DE FRENO  
 BREMSFUSHEDEL

**GRUPPO**  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GRUPPE

**5**

**TAVOLA**  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

**28**



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESKRIPCION	N. FIG.	DESKRIPCION
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION

- 1 Anello paraolio  
BA 25 x 58 x 10
- 2 Perno
- 3 Anello paraolio  
BA 36 x 52 x 7
- 4 Distanziale
- 5 Guarnizione
- 6 Tappo
- 7 Rondella in rame  
Ø 30
- 8 Carter differenziale
- 9 Vite T.E.  
M12 x 1,25 x 30
- 10 Rosetta Ø 13
- 11 Vite T.E.  
M12 x 1,25 x 65
- 12 Tirante
- 13 Copertura P.d.F.
- 14 Rondella
- 15 bado M16x16
- 16 Argoniero
- 17 Spina di centraggio

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DER SERIEBEGINN

N. F. S.	C.vo
NON FORNIRE SPICCHI ADIUTIVI PAS FOURNIR PASSEVIS ADIUTIVI NIET FORNEN BIJZONDERE NIET FORNIRE SPICCHI ADIUTIVI	EREF GOMBERG EREF GOMBERG

GOLDONI  
 Trattrice

CARTER DIFFERENZIALE  
 CRANKCASE DIFFERENTIAL

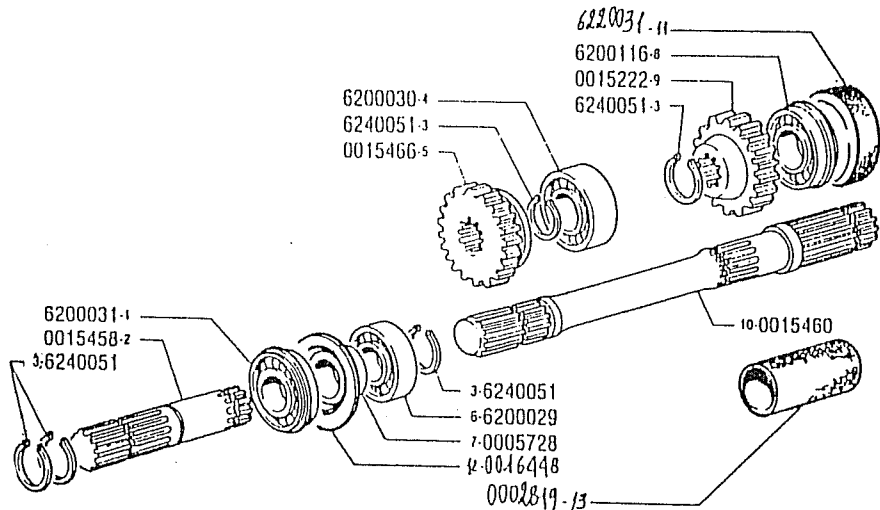
CARTER DIFERENCIAL  
 AUSGLEICHGETRIEBEGEHÄUSE

GRUPPO  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUPE-GRUPPE

6

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

29



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DENOMINACIONES	N. FIG.	DENOMINACIONES
ADD. NR.	BEZEICHNUNG	ADD. NR.	BEZEICHNUNG
1	Cuscinetto 6205 NR 25 x 52 x 15		
2	Albero P.d.F.		
3	Anello elastico Ø 25 est.		
4	Cuscinetto 3205 25 x 52 x 20,6		
5	Ingranaggio P.d.F.		
6	Cuscinetto 6205 25 x 52 x 15		
7	Distanziale		
8	Cuscinetto 611499 B		
9	Ingranaggio Albero P.d.F.		
10	Anello para olio 30 x 52 x 10		
11	Distanziale 45,23 x 58 x 2,8		
12	Protezione		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE

TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TABEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIE  
NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
MASCHINENNUMMER DER SERIENBEGINN

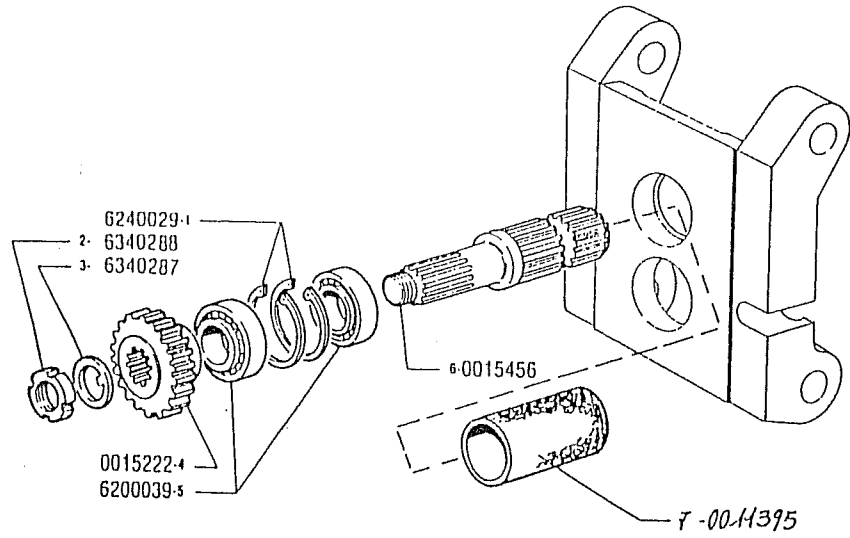
GOLDONI  
Traltrice

PIRESA DE FORZA AN.  
FRONT P.T.O.

PIRESA DE FORZA POSTERIORE  
TOMA DE FUERZA POSTERIOR  
HALTERUNG DER ZAPFWELLE

N.F.S.	C.vo	C.lo
NON FORNITO SEPARATEMENTE PAS FORNIT SEPARATEMENTE NOT SUPPLIED SEPARATELY NO ENTREGADO SEPARATEMENTE WIRD NICHT ERZELEN SEPARAT.	VEDERE V. 001 002	COMPLESSIVO - COMPLETO ENSEMBLE - COMPLETE ENSEMBLE - COMPLETE ENSEMBLE - COMPLETE

GRUPPO	TAVOLA
GRUPE-GRUPO	TABLE-TABLA
GROUP-GRUPPE	TABLE-TAFEL
6	30



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DENOMINATIONEN	N. FIG.	DENOMINATIONEN
ABB. N°	BENENNUNG	ABB. N°	BENENNUNG
1	Anello elastico Ø 52 int.		
2	Ghiera		
3	Rosetta		
4	Ingranaggio		
5	Cuscinetto 30205 jr		
6	Albero P.d.F. unificato		
7	Protezione		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

N. F. S. C.vo C.lo  
 NON FORNITO SEPARATAMENTE PAS FOURNI SEPARATEMENT VEDERE COMPLESSIVO COMPLETE  
 NOT SUPPLIED SEPARATELY NOT SUPPLIED SEPARATE VEDI COMPLESSIVO COMPLETE  
 NICHT SEPARAT BEI LIEFERUNG VESIEHEN COMPLESSIVO COMPLETE  
 NICHT SEPARAT BEI LIEFERUNG VESIEHEN COMPLESSIVO COMPLETE

**GOLDONI**  
 Trattrice

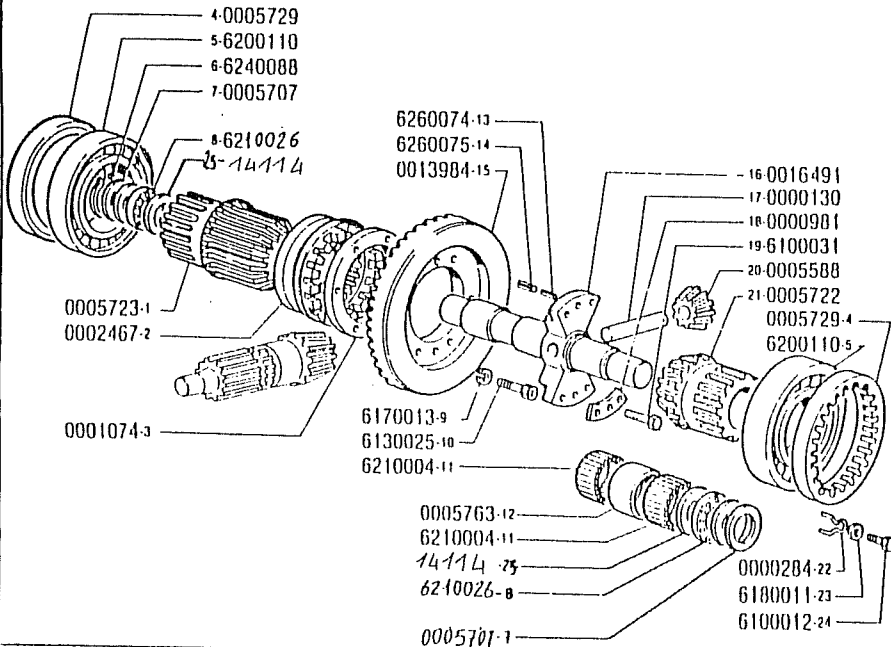
PRESA DI FORZA POSTERIORE (UNIFICATA)  
 PRISE DE FORCE AR. TOMA DE FUERZA POSTERIOR  
 REAR P. T. O. UALTERUNG DER ZAPFWELLE

GRUPPO  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GRUPPE

6

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

31



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DENOMINACIONES	N. FIG.	DENOMINACIONES
ADD. HR.	BEZEHNUNGS	ADD. HR.	BEZEHNUNGS

- 1 Planetario destro
- 2 Pignone
- 3 Anello
- 4 Ghiera
- 5 Cuscinetto J210  
50 x 90 x 20
- 6 Anello elastico  
Ø 28
- 7 Distanziale  
Ø 18 x 27,8 x 0,2
- 8 Cuscinetto assale
- 9 Rosetta Ø 10,5
- 10 Vite Brugola  
M 10 x 25
- 11 Gabbia a rulli  
K24 x 28 x 17
- 12 Distanziale
- 13 Spina elastica  
Ø 6 x 18
- 14 Spina elastica  
Ø 10 x 18
- 15 Corona conica  
differenziale
- 16 Albero
- 17 Perno
- 18 Lamierino
- 19 Vite T.E. M10 x 35
- 20 Satellite
- 21 Planetario sinistro
- 22 Gancio di fermo
- 23 Rondella Ø 6,4
- 24 Vite M6 x 16
- 25 *Rolla*

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNIGS FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSREIHE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

N. F. S.  
 NON FORMO SINGOLARMENTE  
 PAS FORMO INDIVIDUELLEMENTE  
 NOT SUPPLIED SEPARATELY  
 NO SEPARATIV IN INDIVIDUALERWEISE  
 WIRD NICHT ENZELN DELIEFERT

VEDERE  
 YOR  
 SEE  
 SEHE

C.vo  
 COMPLESSIVO  
 ASSEMBLE  
 CONJUNTO  
 ENSEMBLE

20 C.10  
 COMPLETE  
 COMPLET  
 COMPLETE  
 COMPLETE

**GOLDONI**  
 Trallice

DIFFERENZIALE POSTERIORE  
 DIFFERENTIAL AN.  
 REAR DIFFERENTIAL

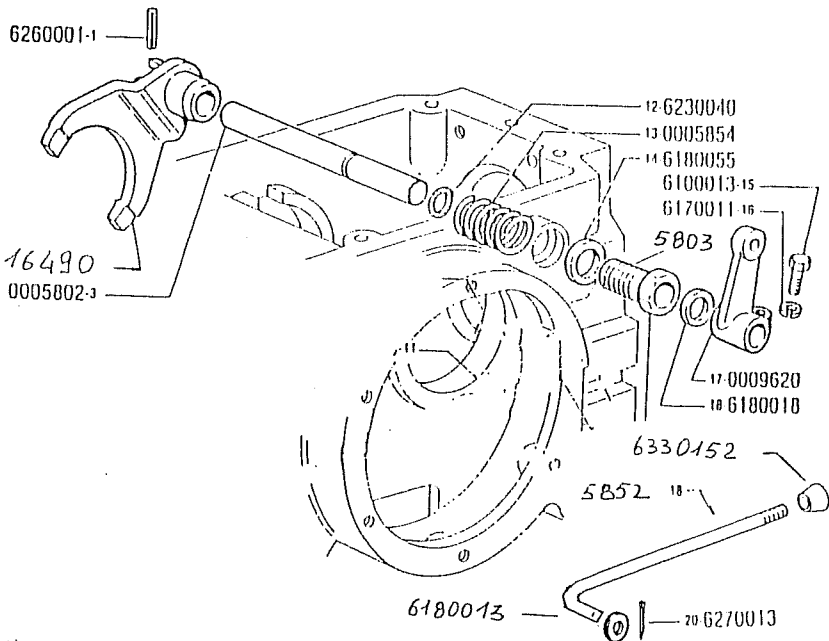
DIFFERENZIAL POSTERION  
 AUSGLEICHGETRIEBEINTEIN

GRUPPO  
 GROUPE-GROUP  
 GRUPPE

6

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

32



12 FIG.	DESCRIPTION	12 FIG.	DESCRIPTION
1	Spina elastica Ø 5 x 24	11	Dado M8 x 8
2	Forcella blocc. diff.	12	Anello or. 108
3	Asta	13	Molla
4	Pomello Ø M8	14	Rondella in rame Ø 18
5	11. F. 5.	15	Vite T.E. M6 x 20
6	Copiglia Ø 3 x 15	16	Rosetta Ø 6,4
7	Asta	17	Leva blocc. diff.
8	Perno Ø 8	18	Rondella Ø 13
9	Rondella Ø 13	19	Bussola
10	Anello elastico Ø 17 est.	20	Copiglia Ø 1,5 x 20
11	Dado M8 x 8	21	Forcella kalvas g 8 x 32
12	Anello or. 108	22	Leva C.vò
13	Molla	23	Boccola
14	Rondella in rame Ø 18		
15	Vite T.E. M6 x 20		
16	Rosetta Ø 6,4		
17	Leva blocc. diff.		
18	Rondella Ø 13		
19	Bussola		
20	Copiglia Ø 1,5 x 20		
21	Forcella kalvas g 8 x 32		
22	Leva C.vò		
23	Boccola		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSREIHE



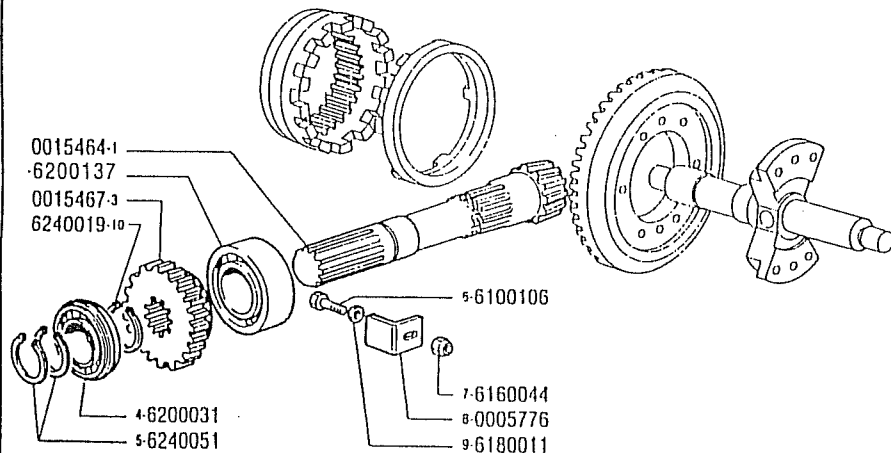
NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMBER OF MACHINES DEBUT DE SERIE  
 NUMERO DE MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DES SERIENANFANGS

N.F.S.	C.vò	C.16
8.75		

**GOLDONI**  
 Trattrice

BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE POSTERIORE  
 BLOCAGE DIFFERENTIEL AR. ENCLAVEMENTO DIFFERENCIAL POSTERIOR  
 BEAR DIFFERENTIAL LOCK DIFFERENTIALSPERRMECHTUNG

GRUPPO 6 TAVOLA 33  
 GROUPE GRUPO 6 TABLE-TABLA 33  
 GROUP GRUPE 6 TAFEL-TAFEL 33



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG. No	DESCRIPTION	N. FIG. No	DESCRIPTION
N. FIG. ADD. NR.	DENOMINACIONES	N. FIG. ADD. NR.	DENOMINACIONES
	BEZEICHNUNG		BEZEICHNUNG
1	Pignone conico post.		
2	Cuscinetto 611500 B/C3		
3	Ingranaggio		
4	Cuscinetto 6205 HR 25 x 52 x 15		
5	Anello elastico		
6	Vite T.E. M6 x 45		
7	Dado autobloccante M6 x 7,6		
8	Lamierino		
9	Rondella Ø 6,4		
10	Anello elastico Ø 30 est.		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

**H. F. S.**  
 NON FORNITO SEPARATEMENTE  
 PAS FOURNI SEPARATEMENT  
 NOT SUPPLIED SEPARATELY  
 NO SEPARAT FURNIT SEPARATEMENTE  
 WIRD NICHT SEPARAT LIEFERT

**C.vo**  
 VEDERE  
 SEE  
 VEASE  
 SIEHE

**C.to**  
 COMPLESSIVO  
 ENSEMBLE  
 ASSEMBLÉ  
 ENSEMBLE

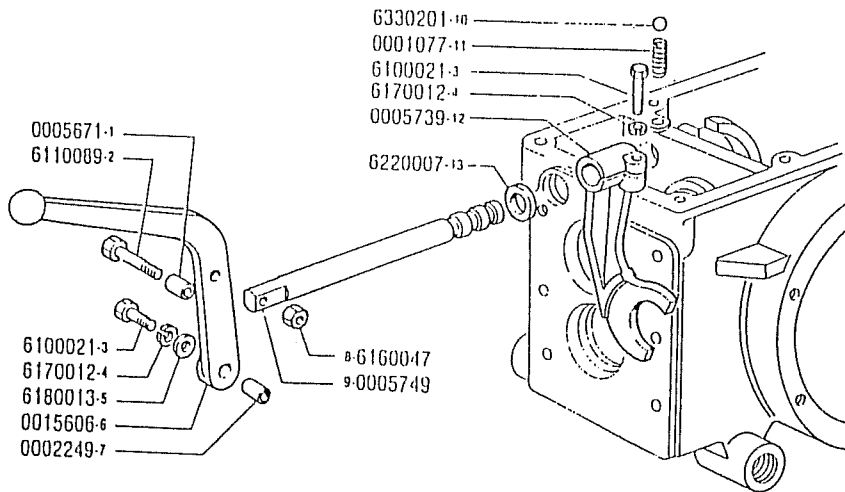
**C.to**  
 COMPLETO  
 COMPLETE  
 COMPLET  
 KOMPLET

**GOLDONI**  
 Trattrice :

PIGNONE CONICO POSTERIORE  
 GROUPE-GROUPE  
 GROUP-GRUPPE

PIÑON CONICO POSTERIOR  
 PIALTERUNG KEGLATZEL

**GRUPPO**  
**6**  
**TAVOLA**  
**34**



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
FIG. No.	DESCRIPTION	FIG. No.	DESCRIPTION
ADD. N°.	BENENNUNG	ADD. N°.	BENENNUNG
1	Distanziale		
2	Vite T.E. M8 x 30		
3	Vite T.E. M8 x 25		
4	Rosetta Ø 8,4		
5	Rondella Ø 8,4		
6	Leva P.d.F.		
7	Distanziale		
8	Dado autobloccante M8 x 10,5		
9	Asta		
10	Sfera 5/16" Ø 7,93 mm		
11	Molla		
12	Forcella		
13	Anello paraolio BA 14 x 42 x 7		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

GOLDONI  
 Trattrice

COMANDO PNESA DI FORZA POSTERIORE  
 COMMANDE DE PNESE DE FORCE AR.  
 HEAR P.T.O. CONTROL

MANDO DE TOMA DE FUERZA POSTERIOR  
 HALTERUNG ANTRIEB DER ZAPFWELLE

N. F. S. C.V.O. C.I.o  
 NON FORNITO SEPARATEMENTE  
 PAS FOURNI SEPARATEMENT  
 NOT SUPPLIED SEPARATELY  
 NO SIAPRISTATO SEPARATEMENTE  
 WIRD NICHT ENZELN GELIEFERT

VEDERE VOMI SEE VERSE  
 COMPRESSIVO ENSEMBLE  
 COMPRESOR ENSEMBLE  
 COMPRESOR ENSEMBLE

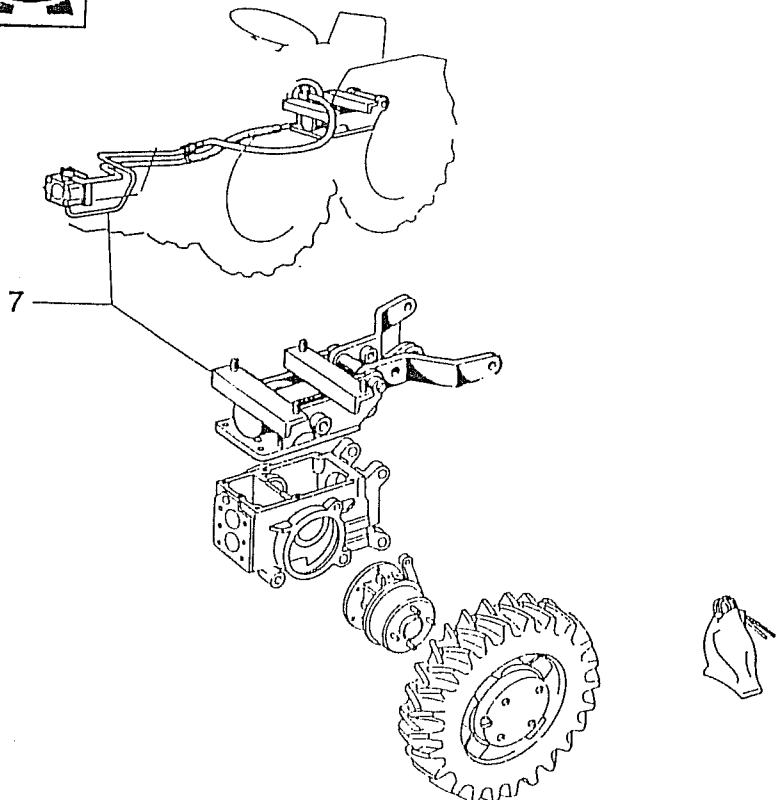
TAVOLA  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GRUPPE

6

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

35





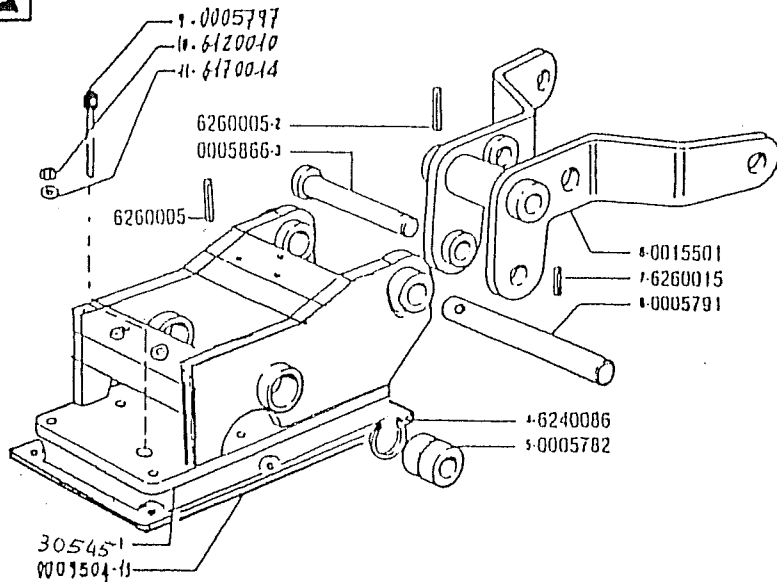
GOLDONI Trattrice

TAVOLE COMPONENTI IL GRUPPO  
TABLES COMPOSANT LE GROUPE  
TABLES COMPRISING ASSEMBLY GROUP  
TABLAS QUE COMPHEN EL GRUPO  
TAFELN DIE DIE GRUPPE BILDEN

- TAV. 36 SUPPORTO CILINDRO SOLLEVATORE  
SUPPORT CYLINDRE DE BASCULEMENT  
TILT CYLINDER MOUNT  
SOPORTE CILINDRO DE BASCULAMIENTO  
LAGER DER KIPPZYLINDER
- TAV. 37 CILINDRO SOLLEVATORE  
CYLINDRE DE BASCULEMENT  
TILT CYLINDER  
CILINDRO DE BASCULAMIENTO  
KIPPZYLINDER
- TAV. 38 IMPIANTO IDRAULICO ANTERIORE  
SYSTEME HYDRAULIQUE AV.  
FRONT HYDRAULIC SYSTEM  
SISTEMA HIDRAULICO ANTERIOR  
VORDERANLAGE HYDRAULISCHE
- TAV. 39 IMPIANTO IDRAULICO POSTERIORE  
SYSTEME HYDRAULIQUE AR.  
REAR HYDRAULIC SYSTEM  
SISTEMA HIDRAULICO POSTERIOR  
HINTERANLAGE HYDRAULISCHE
- TAV. 40 DISTRIBUTORE  
DISTRIBUTEUR  
DISTRIBUTOR VALVE  
VALVULA DISTRIBUIDORA  
STEUERGERAET

GRUPPO  
GROUPE - GRUPO  
GROUP - GRUPPE

7



N. FIG.	DETERMINAZIONE	N. FIG.	DETERMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
FIG. No.	DESCRIPTION	FIG. No.	DESCRIPTION
N. FIG.	DETERMINAZIONE	N. FIG.	DETERMINAZIONE
ADD. N°	DETERMINAZIONE	ADD. N°	DETERMINAZIONE
1	Coperchio carter		
2	Spina elastica Ø 8 x 40		
3	Perno sollevatore		
4	Anello elastico Ø 34 est.		
5	Boccola		
6	Braccio sollevatore		
7	Spina elastica Ø 4 x 32		
8	Perno		
9	Tappo 1/2 g23 <i>Libretto olio</i>		
10	Dado M12 x 12		
11	Rosetta 4-13		
12	Lamierino		
13	Guarnizione		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE

TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONS SERIE

**A**

NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
NUMERO MAQUINA QUE EMPEZA LA SERIE  
MASCHINENRUMMER DER SERIENBEGINN

N. F. S.

NON TORNITO SPAGOLAMENTE  
PAS TORNOU SPAGOLAMENTE  
NIE SHYTOU SPAGOL  
NO SHYTOU SPAGOLAMENTE  
WIRD NICHT SPAGOL GEFERT

VEDERE  
YOH  
SEE  
YESS  
SEIR

C.Vo  
COMPLESSIVO  
ENSEMBLE  
ASSEMBLY  
COMPLETO  
C.Io  
COMPLETO  
COMPLÉT  
COMPLÉT

GOLDONI  
Trattrice

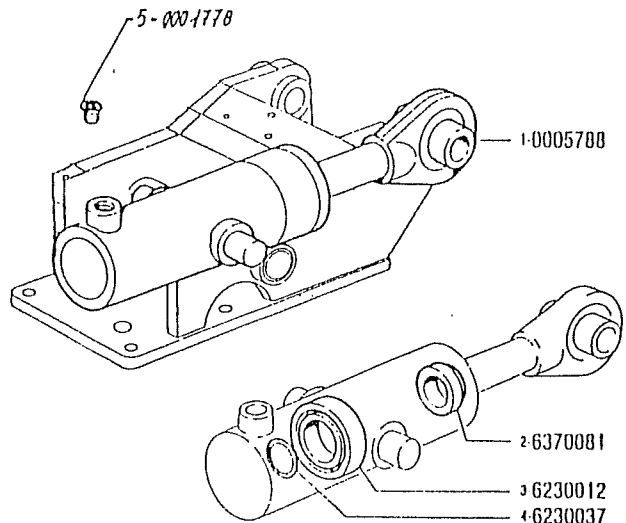
SUPPORTO CILINDRO SOLLEVATORE  
SUPPORT CYLINDER DE BASCULEMENT  
SOPORTE CILINDRO DE BASCULAMIENTO  
LAGER DER KIPPZYLINDER

GRUPPO  
GROUPE-GRUPO  
GROUP-GRUPPE

7

TAVOLA  
TABLE-TABLA  
TABLE-TAFEL

36



N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
FIG. No.	DESCRIPTION	FIG. No.	DESCRIPTION
N. FIG.	DENOMINATIONES	N. FIG.	DENOMINATIONES
ABB. NR.	BENENNUNG	ABB. NR.	BENENNUNG

- 1 Cilindro C.to
- 2 Parapolvere HL  
2432 Ø 24 int.
- 3 Anello gaco UM  
5535
- 4 Anello OR 123
- 5 Copertchio

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE

TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE

NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINES BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DER SERIENBEGINN

N. F. S.

NON FORNITO SEPARATEMENTE  
 NOT SUPPLIED SEPARATELY  
 NO SUPPLIERT SEPARATEMENTE  
 WIRD NICHT ERZIELT SEPARAT



VEDERE  
 SEE  
 YEASE

C.vo

COMPRESSIVO  
 ASSEMBLY  
 COMBINO  
 ENSEMBLE

C.to

COMPLET  
 UNIT  
 COMPLET  
 ROVETL

GOLDONI  
 Trattrice

CILINDRO SOLLEVATORE  
 CYLINDRE DE BASCULEMENT  
 TILT CYLINDER

CILINDRO DE BASCULAMIENTO  
 KIPPZYLINDER

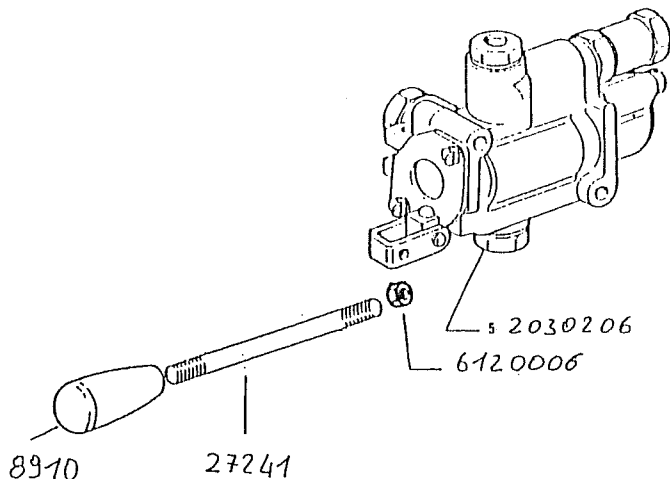
GRUPPO  
 GROUPE-GRUPO  
 GROUP-GRUPPE

7

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

37





N. FIG.	DESCRIZIONE	N. FIG.	DESCRIZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DESCRIÇÃO	N. FIG.	DESCRIPTION
ADD. FIG.	DESCRIÇÃO	ADD. FIG.	DESCRIÇÃO

- 1 Anello elastico (17 est.)
- 2 Perno
- 3 Leva
- 4 Impugnatura M12
- 5 Distributore ILO 151

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE

TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA COME EMPEZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER DES SERIENBEGINN

N.F.S.	VEGENE	C.vo	C.to
NUM. PARTI PERIODO SINGOLA MACCHINA	VEGENE	COMPLESSIVO	COMPLETIV
PER PERIODO SINGOLA MACCHINA	VEGENE	COMPLESSIVO	COMPLETIV
PER SINGOLA MACCHINA	VEGENE	COMPLESSIVO	COMPLETIV
PER SINGOLA MACCHINA	VEGENE	COMPLESSIVO	COMPLETIV

**GOLDONI**  
 Traltrice

DISTRIBUTEUR  
 DISTRIBUTION VALVE

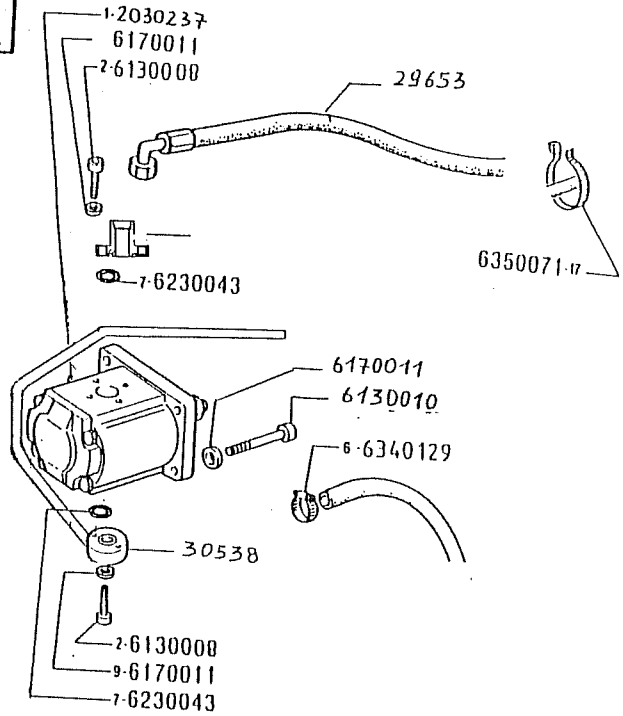
DISTRIBUTORE  
 VALVOLA DISTRIBUZIONE  
 STEUERGERÄT

GRUPPO  
 GROUPE GRUPO  
 GROUP GRUPE

7

TAVOLA  
 TABLE-TABLA  
 TABLE-TAFEL

40



II FIG. DETTAGLIATAZIONE	II FIG. DETTAGLIATAZIONE	II FIG. DETTAGLIATAZIONE	
II FIG. IN SECONDA	II FIG. IN SECONDA	II FIG. IN SECONDA	
II FIG. IN SECONDA	II FIG. IN SECONDA	II FIG. IN SECONDA	
II FIG. IN SECONDA	II FIG. IN SECONDA	II FIG. IN SECONDA	
1	Vite brugola M6x30	11	Nippolo
2	Rozzetta Ø 8,4	12	Tubo flessibile
3	Tubo di aspirazione	13	Fascetta
4	Anello ØR 121	14	Tubo di aspirazione
5	Pompa	15	Nippolo
6	Vite brugola M6x35	16	Rondella di tenuta Ø 22,6
7	Rondella sigillata Ø 8,4	17	Serie guarnizioni C.10
8	Lamierino		
9	Tubo di mandata		
10	Rondella di tenuta Ø 11		

FIGURE ITALIANE  
 PIECES FOR THE SERIES DE RECHERCHES  
 PARTS FOR RESEARCH SERIES  
 NORMAS PARA LOS MODELOS  
 INVESTIGACIONES

I PARTICOLARI 8370074, 0003228 VENGONO FORNITI SOLO PER LA SERIE A e B, PER LE SERIE SUCCESSIVE VEDERE TAB. 410

LES PIÉCES DÉTACHÉES 8370074, 0003228 SONT FOURNIES UNIQUEMENT POUR LA SÉRIE A ET B POUR LES SÉRIES SUCCESSIVES VOIR LA TABLE 410.

PARTS 8370074, 0003228 ARE SUPPLIED ONLY FOR SERIES A AND B, SEE TAB. 410 FOR SUBSEQUENT SERIES.

LOS PARTICULARES 8370074, 0003228 SON PROPORCIONADOS SOLO PARA LA SERIE A Y B, PARA LAS SERIES SUCESEIVAS VER LA TAB. 410.

THE DETAILS 8370074, 0003228 WERE PROVIDED ONLY FOR THE A AND B, OTHERS, FOR THE FOLLOWING SERIES SEE TABLE 410.

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABELA VALIDA A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION



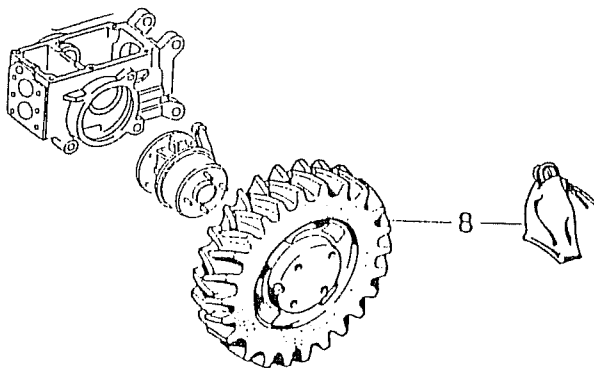
NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMBER MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMBER MACHINE BEGINNING SERIES

GOLDONI  
 orlo

INDICAZIONE SOTTOVALORI CON SENZO EFFETTIVO  
 INDICATION UNDER VALUES WITHOUT EFFECTIVE  
 INDICAZIONE SOTTOVALORI CON SENZO EFFETTIVO  
 INDICATION UNDER VALUES WITHOUT EFFECTIVE

II FIG.	II FIG.	C.10	C.10
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
11	11	11	11
12	12	12	12
13	13	13	13
14	14	14	14
15	15	15	15
16	16	16	16
17	17	17	17

GRUPPO	7	TAVOLA
GRUPPO		TABELA
GRUPPO		TABELA



GOLDONI Traltrice

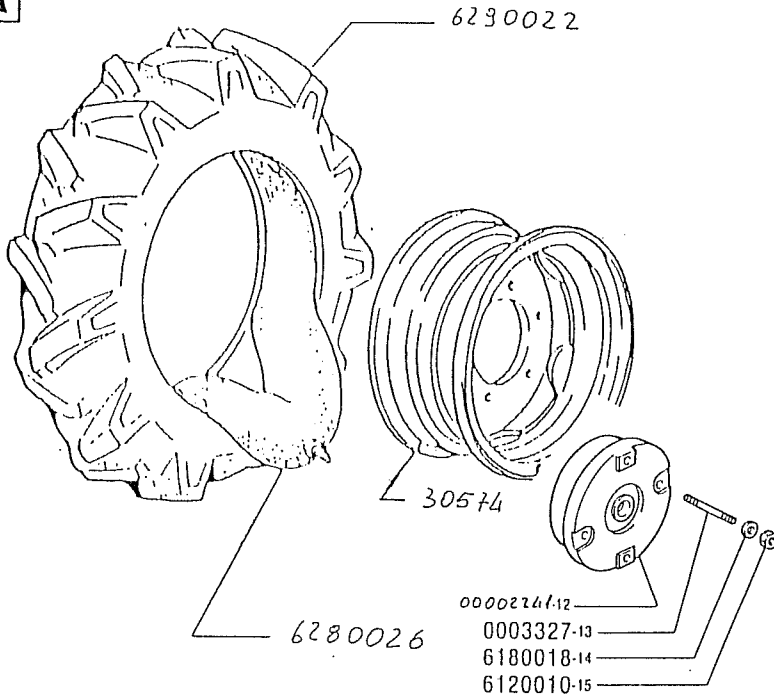
TAVOLE COMPONENTI IL GRUPPO  
TABLES COMPOSANT LE GROUPE  
TABLES COMPRISING ASSEMBLY GROUP  
TABLAS QUE COMPONEN EL GRUPO  
TAFELN DIE DIE GRUPPE BILDEN

TAV. 41 RUOTE  
ROUES  
WHEELS  
RUEDAS  
RAEDER

TAV. 42 DOTAZIONE DI SERIE  
EQUIPEMENT DE SERIE  
STANDARD EQUIPMENT  
EQUIPO DE SERIE  
SERIENAUSRÜSTUNG

GRUPPO  
GROUPE-GRUPO  
GROUP-GRUPPE

8



N. FEL.	DEFINIZIONE	N. FEL.	DEFINIZIONE
N. FEL.	DEFINIZIONE	N. FEL.	DEFINIZIONE
N. FEL.	DEFINIZIONE	N. FEL.	DEFINIZIONE
ADD. NR.	DEFINIZIONE	ADD. NR.	DEFINIZIONE

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGRIPPTID TILDEA FRODUKTION SERIE  
 TAVLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TABEL GUELTIG AD FRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACCHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMERO MAQUINA INICIO SERIE  
 MASINENRUMMER DER SERIENANFAHRT

N. F. S.	VELOCITÀ	Cavo	Cavo
NUMERO SERIE	VELOCITÀ	COMPRESORE	COMPRESORE
NUMERO SERIE	VELOCITÀ	COMPRESORE	COMPRESORE
NUMERO SERIE	VELOCITÀ	COMPRESORE	COMPRESORE

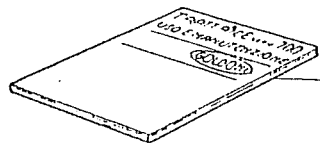
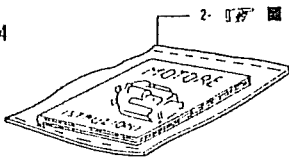
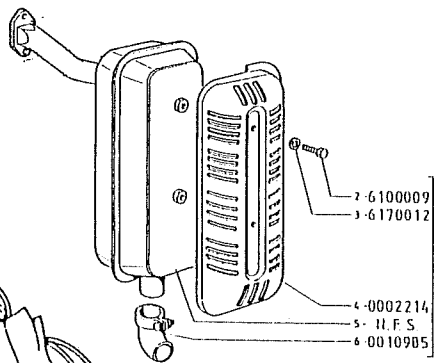
GOLDONI  
 Trattrice

MASCHINEN- UND DEKALOMARKE  
 CALAMINE ET DECALOMARQUE  
 GUMMI UND DEKAL  
 CUBIL, RADIACION Y CALCOMANIA  
 GUMI, UNO ADZIEZIONI

GRUPPO	8	TAVOLA
GRUPE		TABLE-TABLA
GROUP		TABLE-TAFEL

3





N. FIG.	DENOMINAZIONE	N. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DENOMINATIONEN	N. FIG.	DENOMINATIONEN
ABB. NR.	BEZEICHNUNG	ABB. NR.	BEZEICHNUNG

- 1 Libretto uso e manutenzione in italiano
- 2 Libretto istruzioni per motore
- 3 Pacco chiavi per trattrice

**RICHIEDERE ALLA CASA COSTRUTTRICE**  
 A DEMANDER A SON CONSTRUCTEUR  
 TO BE REQUESTED TO THE MANUFACTURER  
 A ERHOLDEN AN FABRIKANTEN  
 VON DER HERSTELLERFABRIK ZU FORDERN

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABILE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜLTIG AB PRODUKTIONSSERIE



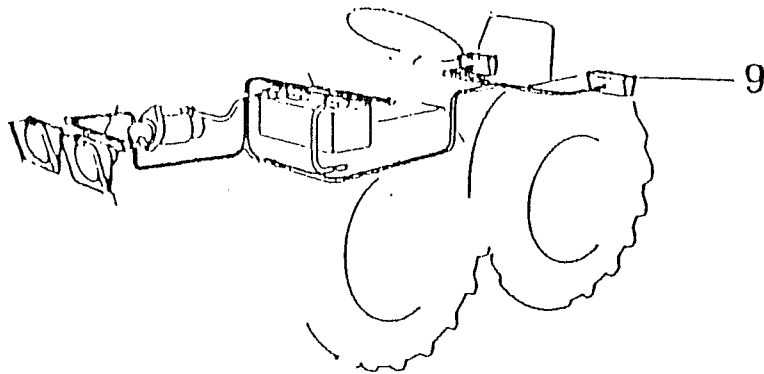
NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MACQUINA CUE EMPIEZZA LA SERIE  
 MASCHINENNUMMER BEI SERIENBEGINN

**GOLDONI**  
 Trattrice

DOTAZIONE DI SERIE  
 EQUIPMENT DE SERIE  
 STANDARD EQUIPMENT  
 EQUIPO DE SERIE  
 SERIEHAUSRÜSTUNG

N. F. S.		C.vo	C.lo
NON FORNITO SEPARATAMENTE PAS FOURNI SEPARATEMENT NOT SUPPLIED SEPARATE NO SEPARATIMEN ABGEGEBEN WIRD NICHT SEPARATIMEN GELIEFERT	VEDERE VOM SEE VEASE SKIE	COMPRESSIVO EISENBE ASSIEN GEARBET EISENBE	COMPLETO COMPLET KOMPLET

GRUPPO GROUPE-GRUPO GROUP GRUPPE	8	TAVOLA TABLE-TABLA TABLE-TAFEL	42
--	---	--------------------------------------	----



Cod. INP. ELETTRICO

COMPL. 2002061

GOLDONI Trattrice

TAVOLE COMPONENTI IL GRUPPO  
TABLES COMPOSANT LE GROUPE  
TABLES COMPRISING ASSEMBLY GROUP  
TAFELN QUE COMPONENT EL GRUPO  
TAFELN DIE DIE GRUPPE BILDEN

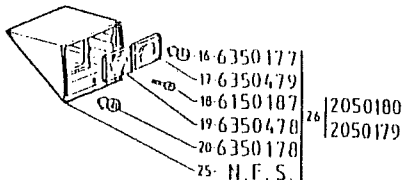
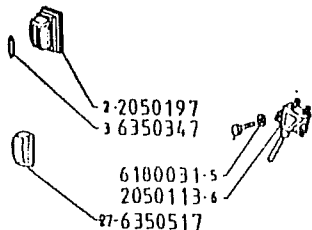
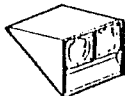
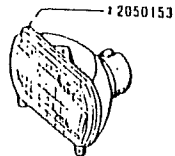
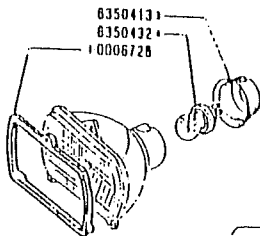
- TAV. 43 FANALI ANTERIORI  
LANTERNES AV.  
FRONT LAMPS  
LAMPARAS ANTERIORES  
VORDERE LEUCHTE
- TAV. 44 FANALE DI POSIZIONE  
FEUX DE POSITION  
POSITION LAMPS  
FAROS DE POSICION  
POSITIONSLUCHTER
- TAV. 45 FANALI POSTERIORI  
LANTERNES AR.  
REAR LAMPS  
LAMPARAS POSTERIORES  
SCHLUSSELUCHTE
- TAV. 48 CRUSCOTTO - STRUMENTAZIONE  
TABLEAU DE BORD - INSTRUMENT  
DASHBOARD - INSTRUMENTS  
TAFELRO - INSTRUMENTACION  
INSTRUMENTENBRETT
- TAV. 47 CRUSCOTTO E SUPPORTI  
TABLEAU DE BORD ET SUPPORTS  
DASHBOARD AND SUPPORTS  
TAFELRO DE INSTRUM Y SOPORTES  
INSTRUMENTENBRETT HALTERUNGEN
- TAV. 48 CABLAGGIO CAVI-ANT.  
CABLAGE DES CABLES AV.  
FRONT CABLE WIRING  
CABLES DELANTEROS  
VORDERE VERKABELUNG
- TAV. 49 CABLAGGIO CAVI-POST.  
CABLAGE DES CABLES AR.  
REAR CABLE WIRING  
CABLES TRASEROS  
HINTERE VERKABELUNG
- TAV. 50 STAFFE E SUPPORTI  
ETRIERS ET SUPPORTS  
BRACKET AND SUPPORTS  
SOPORTES  
HALTERUNGEN

GRUPPO  
GROUPE-GRUPO  
GROUP-GRUPE

9



11-2050086  
14-6350172  
15-6350321



11. FIG. DENOMINAZIONE  
11 FIG. DESCRIPTION  
11 FIG. DESCRIPTION  
11 FIG. DESCRIPTION  
11 FIG. DESCRIPTION

11. FIG. DENOMINAZIONE  
11 FIG. DESCRIPTION  
11 FIG. DESCRIPTION  
11 FIG. DESCRIPTION  
11 FIG. DESCRIPTION

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE

TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE DEGRADUO INOIA PRODUCTIONS SERIE  
TAVLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TAFEL GUELTU AN FRODUCCION SERIE



TRUENO MACCHINA BAZZO SERIE

TRUENO MACCHINA BAZZO SERIE  
TRUENO MACCHINA BAZZO SERIE  
TRUENO MACCHINA BAZZO SERIE  
TRUENO MACCHINA BAZZO SERIE  
TRUENO MACCHINA BAZZO SERIE

GOLDONI  
Trattico

MASCHERINA E DECALCOMANIE  
CALAMBE ET DECALCOMANIE  
GUILLE AND DECAL

MASCHERINA E DECALCOMANIE  
CUBIENRADIADOR Y CALCOMANIA  
GUILLE UND ANZEIGEN

11. FIG. 9	11. FIG. 9	Cvo	Cto
PRODOTTORE	DESCRIZIONE	VALORE	COMPLESSIVO
PRODOTTORE	DESCRIZIONE	VALORE	COMPLESSIVO
PRODOTTORE	DESCRIZIONE	VALORE	COMPLESSIVO
PRODOTTORE	DESCRIZIONE	VALORE	COMPLESSIVO

GRUPPO  
GRUPE GRUPO  
GROUP GRUPE

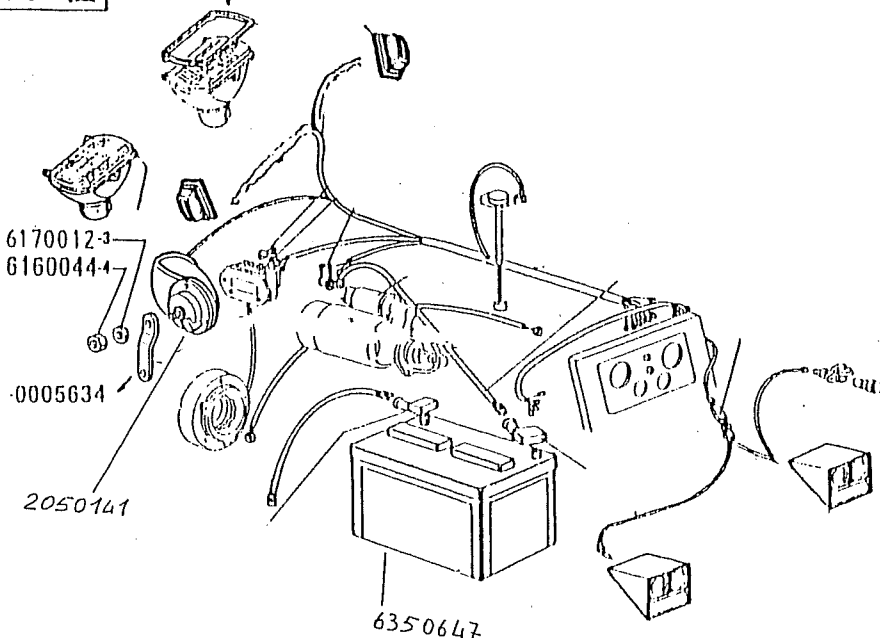
9

TAVOLA  
TABLE-TABLA  
TABLE-TAFEL

3



CABLAGGIO C.T.O.  
 CÂBLAGE COMPLET  
 WIRING FOR VEHICLE ELECTRICALS, COMPLETE  
 SERIE DE CÂBLER COMPLETEA  
 ВЕРХАЯ СХЕМА С.Т.О.



N. FIG.	DEI NOMINAZIONE	N. FIG.	DEI NOMINAZIONE
N. FIG.	DEI NOMINAZIONE	N. FIG.	DEI NOMINAZIONE
FIG. No.	DESCRIPTION	FIG. No.	DESCRIPTION
N. FIG.	DEI NOMINAZIONE	N. FIG.	DEI NOMINAZIONE
Abb. Nr.	BEZEICHNUNG	Abb. Nr.	BEZEICHNUNG
1	Scatola di derivazio- ne a 4 vie	8	Batteria 8CAINI 12V 92Ah.
2	Protezione	10	Asta livello carburan- to
3	Regolatore	11	Fascetta Ø 16
4	Protezione	12	Cavo positivo
5	Motorino d'avviamen- to	13	Scatola di derivazioni a 2 vie
6	Alternatore	14	Protezione
7	Cavo negativo	15	Domino passacavo
8	Protezione		

**HORNE RICAMBIO**  
 REQUES POUR LES PIÈCES DE RECHANGE  
 SPARE PARTS INSTRUCTIONS  
 NORMAS PARA LOS REPUESTOS  
 ERSATZTHEILEN

I PARTICOLARI 2050174 e 2050173 VENGONO FORNITI SOLO PER LA SERIE A e B; PER LE SERIE SUCCESSIVE VEDERE TAV. 060.

LES PIÈCES DÉTACHÉES 2050173 ET 2050173 SONT FOURNIES UNIQUEMENT POUR LA SÉRIE A ET B. POUR LES SÉRIES SUCCESSIVES VOIR LA TABLE 060.

PARIS 2050172 AND 2050173 ARE SUPPLIED ONLY FOR SERIES A AND B; SEE TAB. 060 FOR SUBSEQUENT SERIES.

LOS PARTICULARES 2050172 Y 2050173 SON FURNIDOS SOLO PARA LA SERIE A Y B; PARA LAS SERIES SUCESIVAS VER LA TAB. 060.

DIE EINZELTHEILE 2050172 UND 2050173 WERDEN NUR FÜR DIE SERIE A UND B DELIEFERT; FÜR DIE FOLGENDEN SERIEN VGL. TAFEL 060.

■ **VEDERE CATALOGO MOTORE**  
 VOIR CATALOGUE MOTEUR  
 DIE ENGINE CATALOGUE  
 VGL. CATALOGO DEL MOTOR  
 VGL. MOTOR KATALOG

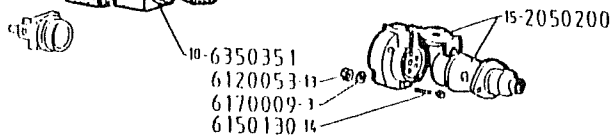
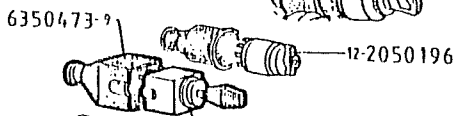
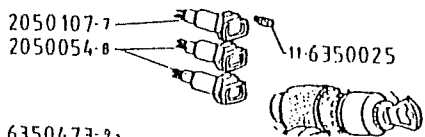
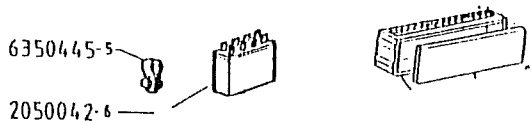
TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE DESCRIBING THIS PRODUCTION SERIES  
 TABELA VALABILE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 ТАБЕЛЪ ГДЕЛНО АН ПРОДУКЦИОННОЕ СЕРИЕ



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 NUMERO MACHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINE BEGINNING SERIES  
 NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
 MASCHINENRUMMER DER SERIE ANFANG

IMPIANTO ELETTRICO E BATTERIA  
 --- WIRING ET BATTERIE --- BATTERY AND VEHICLE ELECTRICALS  
 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ АРМЛАЖ И БАТТЕРИЯ

N. F. 8.	C.vd	C.to
NON FORNITO SEPARATEMENTE PAS FOURNI SEPARATEMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY NO BEM FURNITO SEPARATEMENTE NO BEM FURNITO SEPARATEMENTE	VEDERE VOIR VGL. VGL.	COMPLETO COMPLET COMPLETO COMPLET
<b>GRUPPO</b> GRUPE GRUPO GROUP GRUPE	<b>9</b>	<b>TAVOLA</b> TABLE-TABLA TABLE-TAFEL



11. FIG.	DENOMINAZIONE	11. FIG.	DENOMINAZIONE
11. FIG.	DESCRIPTION	11. FIG.	DESCRIPTION
11. FIG.	BEZNAČENIE	11. FIG.	BEZNAČENIE
11. FIG.	BEZNAČENIE	11. FIG.	BEZNAČENIE
1	Scatola portafustibili a 6 vie C.to		
2	Valvola fustibile BA		
3	Rosetta Ø 5,3		
4	Distanziale		
5	Fascietta		
6	Intermittenza Bosch 12V. 84W. C.to		
7	Spia rossa C.to		
8	Spia verde C.to		
9	Protezione		
10	Derivatore C.to		
11	Lampada 12V. 3W.		
12	Interruttore C.to		
13	Dado M5x5		
14	Vite I.C. M5x35		
15	Pressa-spina C.to		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE

TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE DÉSIGNÉE FROM PRODUCTION SERIES  
 TÁBLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TAFEL GÜLTIG AB PRODUKTIONSERIE

**C**

NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE

NUMERO MACCHINE DEBUT DE SERIE  
 NUMBER OF MACHINES DE GENIERIE SERIES  
 NUMERO MACURIA QUE FAREZA LA SERIE  
 MASCHINENUMMER DER SERIENBEGINNI

162990

GOLDONI

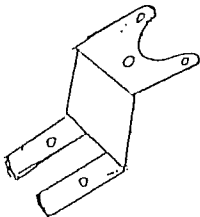
STRUMENTAZIONE  
 INSTRUMENTS DE BORD - INSTRUMENTS  
 INSTRUMENTOS - INSTRUMENTENAUSSTATTUNG

N.F. 5.	VEDETE	C.vo	C.to
NON TORNITO SINGOLARMENTE PAR TORNARE INDIVIDUALMENTE NON SERVIZIO SINGOLI NICH SERVIZIUMS BÜR EINZELNEN WIRD NICHT ERZEHLT	VEDETE VORI FEE VEASE SWE	COMPLET SERVO ENSEMBLE ASSEMBLY COMPLETO ENSEMBLE	COMPLETO COMPLET UNIT COMPLETO KOMPLET

GRUPPO GROUPE GRUPO GROUP GRUPPE	9	TAVOLA TABLE-TABLA TAFEL-TAFFI	58C
--	---	--------------------------------------	-----



30544

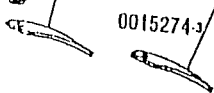


1-6150207

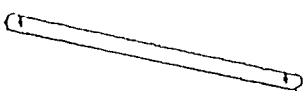
6180034

2-0015273

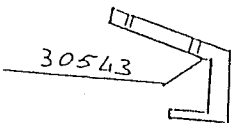
0015274-3



20472



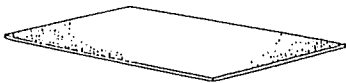
30543



6160015-1

6170011-2

6180011-3

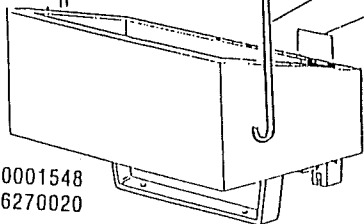


7-0005066

10674

8-0003892

9-30536



16-0001548

17-6270020



6150155

6120048

1234

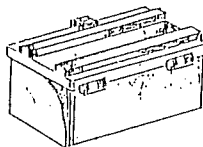


TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
NUMBER OF MACHINE BEGINS DE SERIE  
NUMERO MAQUINA QUE EMPIEZA LA SERIE  
MASCHINENUMMER BEI SERIEBEGINN

134960

GOLDONI

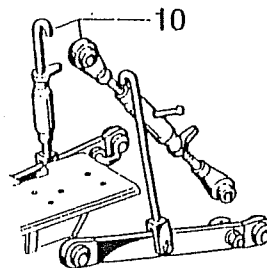
SUPPORTO BATTERIA E REGOLATORE  
SUPPORT DE LA BATTERIE ET REGULATEUR - BATTERY SUPPORT AND REGULATOR  
SOPORTE DE LA BATERIA Y REGULADOR - HALTER F. BATTERIE UND REGLER

II. FIG.	DENOMINAZIONE	II. FIG.	DENOMINAZIONE
N. FIG.	DESCRIPTION	N. FIG.	DESCRIPTION
N. FIG.	DEHNOMINAZIONE	N. FIG.	DEHNOMINAZIONE
Abb. Nr.	BEZEICHNUNG	Abb. Nr.	BEZEICHNUNG
1	Dado ad filetto MB		
2	Rosetta B 6,4		
3	Rondella B 6,4		
4	Tranq		
5	Supporto		
6	Coperchio		
7	Quaralzione		
8	Oscalcomania		
9	Supporto batteria		
10	Vite T.E. M 10 x 25		
11	Rondella Ø 10,5 x 21 x 2		

- SOLO LUCI 12V  
TO ARRANGE BATTERY 12V  
LIGHTS ONLY 12V  
SOLO LUCI 12V  
NUR LICHT 12V
- AVVIAMENTO E LUCI 12V  
DEMARAGE ET ECLAIRAGE  
STARTING AND LIGHTS  
ANFAHRT UND ABLASVORRICHTUNG

N.F.B.	VEDENE	COMPLESSIVO	COMP.
NON FORNITO BRIGLIARMENTE	VORR	ENSEMBLE	COU
NOT SUPPLIED BRIDLE	BEI	ASSEMBLY	COU
NO SUPPLIEST BRIDLE	VEASE	CONVINO	COU
WIRD NICHT BRITZEL GELIEFERT	WIR	EINSELN	WIR

TAVOLA	GRUPPO	TAVOLA
TABLE	GRUPE	TABLE
TAFEL	GRUPPE	TAFEL
	9	5



TAVOLE COMPONENTI IL GRUPPO  
TABLES COMPOSANT LE GROUPE  
TABLIES COMPRISING ASSEMBLY GROUP  
TAULAS QUE COMPONEN EL GRUPO  
TAFELN DIE DIE GRUPPE BILDEN

TAV. 51 SOLLEVATORE - TIRANTI  
SUPERIORI  
RELEVAGE - TIRANTS  
SUPERIEURES  
LIFTER - UPPER RUDDERS  
ELEVADOR - VARILLAS  
SUPERIORES  
KRAFTHEBER - OBNSTUERS

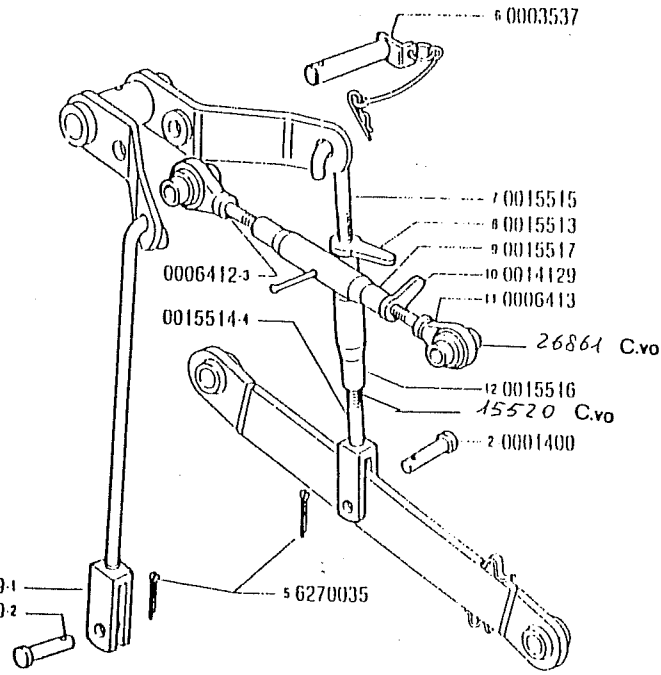
TAV. 52 SOLLEVATORE - TIRANTI  
INFERIORI  
RELEVAGE - TIRANTS  
INFERIEURES  
LIFTER - LOWER RUDDERS  
ELEVADOR - VARILLAS  
INFERIORES  
KRAFTHEBER - UNTENSTUERS

TAV. 53 GANCIO DI TRAINO  
CROCHET D'ATTELAGE  
TOW HOOK  
ENGANCIE DE REMOLQUE  
ZUGHAKEN

GOLDONI Trattrice

GRUPPO  
GROUPE - GRUPO  
GROUPE - GRUPPE

10



IT FIG.	DE NOMINAZIONE	IT FIG.	DE NOMINAZIONE
EN FIG.	DESCRIPTION	EN FIG.	DESCRIPTION
FR FIG.	DESCRIPTION	FR FIG.	DESCRIPTION
DE FIG.	BESCHREIBUNG	DE FIG.	BESCHREIBUNG
ES FIG.	DESCRIPCION	ES FIG.	DESCRIPCION

- 1 Tirante fisso
- 2 Perno
- 3 Snodo superiore
- 4 Tirante inferiore
- 5 Copiglia Ø 5 x 30
- 6 Perno di fissaggio
- 7 Tirante superiore
- 8 Piastrina
- 9 Manicotto C.lo
- 10 Piastrina
- 11 Snodo inferiore
- 12 Manicotto di registro

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
 TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
 TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
 TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
 TABEL GUELTIG AN PRODUKTIONSSERIE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
 FROM THE MACHINE BEGINS THE SERIES  
 FROM THE MACHINE BEGINS THE SERIES  
 FROM THE MACHINE BEGINS THE SERIES  
 FROM THE MACHINE BEGINS THE SERIES

**GOLDONI**  
 Trattrice

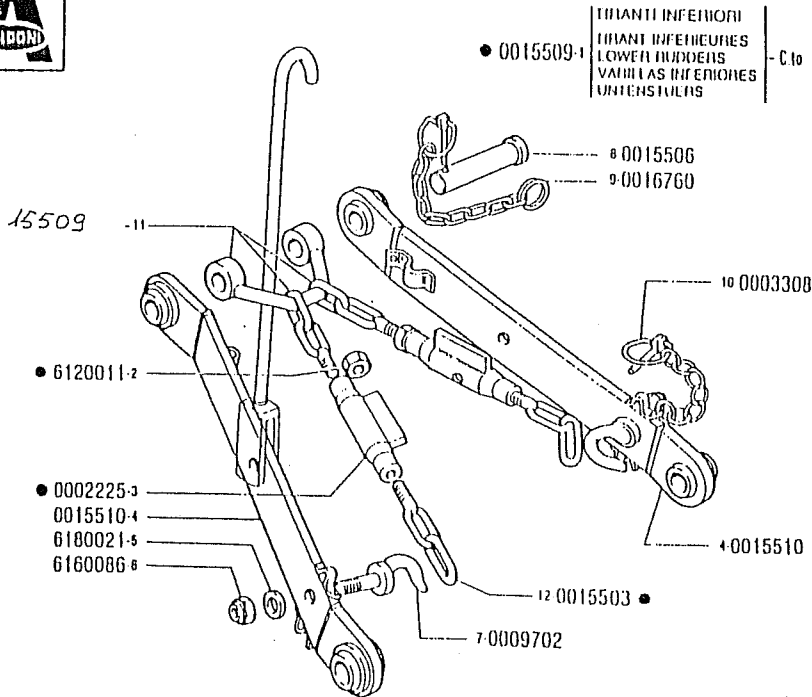
SOLLEVATORE - TIRANTI SUPERIORI  
 HELEVAGE - TIRANTS SUPERIEURS  
 LIFTED - UPPER HIDEENS

ELEVATION - VARRILLAS SUPERIORES  
 RAISE THE BELT - OBERSTUELEN

IT FIG.	DE NOMINAZIONE	IT FIG.	DE NOMINAZIONE
EN FIG.	DESCRIPTION	EN FIG.	DESCRIPTION
FR FIG.	DESCRIPTION	FR FIG.	DESCRIPTION
DE FIG.	BESCHREIBUNG	DE FIG.	BESCHREIBUNG
ES FIG.	DESCRIPCION	ES FIG.	DESCRIPCION

GRUPPO	10	TAVOLA	51
GRUPE		TABEL	





N. FIG.	DE NOMINATIONE	N. FIG.	DENOMINATIONE
FIG. No	DESCRIPTION	FIG. No	DESCRIPTION
FIG. No	DESCRIPTION	FIG. No	DESCRIPTION
FIG. No	DESCRIPTION	FIG. No	DESCRIPTION
1	Tiranti di irrigidimento C.10		
2	Dado M14 x 8		
3	Manicotto		
4	Braccio di sollevamento		
5	Rondella piana Ø 17		
6	Dado autobloccante M16 x 15,5		
7	Gancio		
8	Perno		
9	Catena		
10	Perno con catena		
11	N.F.S.		
12	Catena		

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TABLE BEGINNING FROM PRODUCTION SERIE  
TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TAFEL GUELTIG AB PRODUKTIONSREIHE



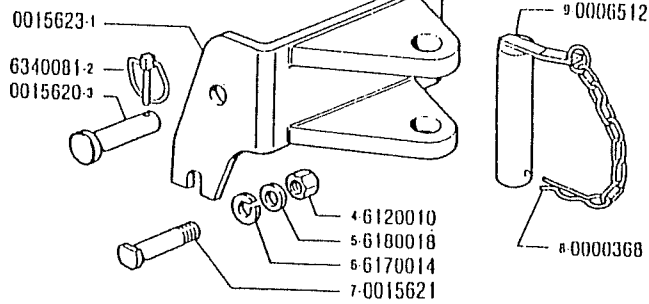
NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
NUMERO MASCHINE DEBUT DE SERIE  
NUMERO DE MAQUINA DE COMENZO DE SERIE  
NUMERO DE MAQUINA QUEL TIEMPO DE LA SERIE  
MASCHINENUMERUM DER ANFANG DER REIHE

GOLDONI  
Trallice

SOLLEVATORE - TIRANTI INFERIORI  
ELEVATEUR - TIRANTS INFÉRIEURES  
LIFTLIFT - LOWER HOOBENS  
ELEVADOR - VARIAS INFERIORES  
KRAHTRIEBEL - UNTERTENSILERS

N.F.S.	C.v.o	C.d.f.
NUMERO MASCHINE DEBUT DE SERIE	NUMERO MASCHINE DEBUT DE SERIE	NUMERO MASCHINE DEBUT DE SERIE
NUMERO DE MAQUINA DE COMENZO DE SERIE	NUMERO DE MAQUINA DE COMENZO DE SERIE	NUMERO DE MAQUINA DE COMENZO DE SERIE
NUMERO DE MAQUINA QUEL TIEMPO DE LA SERIE	NUMERO DE MAQUINA QUEL TIEMPO DE LA SERIE	NUMERO DE MAQUINA QUEL TIEMPO DE LA SERIE
MASCHINENUMERUM DER ANFANG DER REIHE	MASCHINENUMERUM DER ANFANG DER REIHE	MASCHINENUMERUM DER ANFANG DER REIHE

GRUPPO GRUPE GRUPO GRUPO	10	TAVOLA TABLE-TABLA TABLE-TAFEL	52
-----------------------------------	----	--------------------------------------	----



N. FIG. FIG. No.	DESIGNATION DESCRIPTION	N. FIG. FIG. No.	DESIGNATION DESCRIPTION
N. FIG. ADD. NR.	DEHOMINATIONES BENENNUNG	N. FIG. ADD. NR.	DEHOMINATIONES BENENNUNG

- 1 Gancio di traino
- 2 Spinotto ømm Ø 7
- 3 Perno
- 4 Dado M12 x 12
- 5 Rondella Ø 13
- 6 Rosetta Ø 13
- 7 Perno
- 8 Molla di fermo
- 9 Perno gancio di traino

TAVOLA VALIDA A PARTIRE DALLA SERIE DI PRODUZIONE  
TABLE VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCTION  
TAFEL BEGRÜNDIG FÜR DIE PRODUKTIONSREIHE  
TABLA VALABLE A PARTIR DE LA SERIE DE PRODUCCION  
TAFEL GÜELTIG AB PRODUKTIONSREIHE



NUMERO MACCHINA INIZIO SERIE  
PRIMALE MACCHINE, DEBUT DE LA SERIE  
NUMERO DE MACHINE DE CHANGING SERIES  
MACHINE NUMERUM, ANFANG DER SERIE  
MASCHINENNUMERUM ULLI SERIENANFANG

N. F. S.	C.vo	C.to
1001	1001	1001
1002	1002	1002
1003	1003	1003
1004	1004	1004
1005	1005	1005
1006	1006	1006
1007	1007	1007
1008	1008	1008
1009	1009	1009
1010	1010	1010

**GOLDONI**  
Trallice

**GANCIO DI TRAINO**  
CROCHET D'ATTelage  
TOW HOOK  
ENGANCHE DE REMOLQUE  
ZUGHAKEN

**GRUPPO**  
GROUPE  
GROUP GRUPE  
**10**  
**TAVOLA**  
TABLE-TAFEL  
**53**